

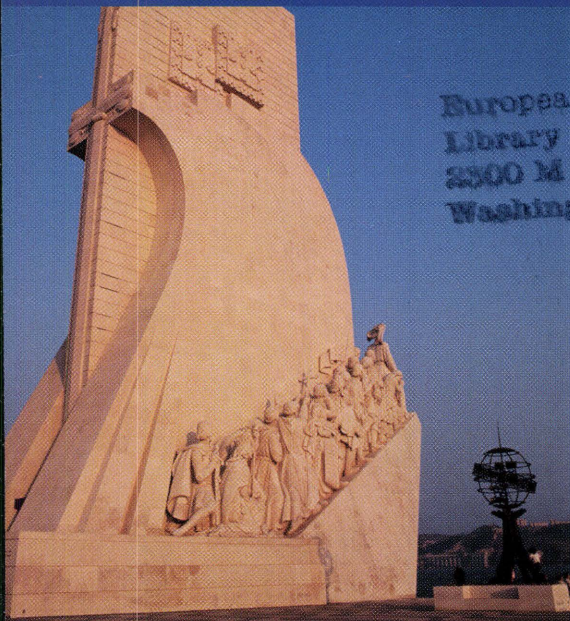
Single Market NEWS

The Newsletter of the Internal Market DG

MAY 30 2000

No 21 – May 2000

EN POINT DE MIRE



European Commission Delegation
Library
2300 M Street, NW
Washington, DC 20037

The 2000 Internal Market Strategy Review:
Commission calls for urgent action

2

Simplification de la législation du Marché intérieur:
Publication d'un rapport encourageant

4

Marchés publics:
Communication interprétative pour les "concessions"

14

Protection des données:
Perspectives d'un arrangement avec les Etats-Unis

16

Electronic commerce:
Final adoption of legal framework Directive

18

Poursuite du Dialogue en 2000-2001:
De nouvelles actions ciblées seront lancées

20

DOSSIER SPECIAL

The Lisbon Summit:
Concrete action to stimulate European
competitiveness

FEATURE

CEE: XIV/1



Commission Européenne
European Commission
Europäische Kommission

S O M M A I R E

EDITORIAL	1
<hr/>	
ACTUALITÉ DU MARCHÉ UNIQUE	
- Community Patent proposal expected by July: Frits Bolkestein visits European Patent Office	2
● - The 2000 Internal Market Strategy Review: Commission calls for urgent action on priority policies	3
● - Simplification de la législation du Marché intérieur: Publication d'un rapport encourageant	4
- EEA/EFTA States' involvement in the Internal Market: Close co-operation and co-ordination	6
<hr/>	
SERVICES FINANCIERS	
- Progress on the Financial Services Action Plan: Second Report expected in June	7
- Implementation of the Own funds Directive: First Commission Report	8
- Cross-border Financial Services: Co-operation and establishment of a complaints network	9
<hr/>	
LIBRE CIRCULATION DES MARCHANDISES	
- Liability for Defective Products: Overview on reactions to the Green Paper	10
- Notification des mesures nationales: Publication d'un Rapport de la Commission	11
<hr/>	
SERVICES & LIBERTÉ D'ÉTABLISSEMENT	
- Private security services: Judgement of the Court sentences Belgium	12
- Entraves aux agences de placement des artistes: Avis motivé adressé à la France	12
<hr/>	
DOSSIER SPÉCIAL	
- Le sommet de Lisbonne: Des actions concrètes pour stimuler la croissance	
- The Lisbon Summit: Concrete action to stimulate European competitiveness	
- Der Gipfel von Lissabon: Konkrete Schritte für ein wettbewerbsfähiges Europa	SEE CENTRE PAGES
<hr/>	
MARCHÉS PUBLICS	
- Ouverture des marchés de travaux: Procédures d'infraction contre l'Espagne	13
- Transposition des Directives Marchés publics: procédures d'infraction	13
● - Règles applicables aux concessions: Adoption d'une Communication interprétative	14
<hr/>	
PROTECTION DES DONNÉES	
● - Protection des données: Perspectives d'un arrangement avec les Etats-Unis	16
<hr/>	
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE ET INDUSTRIELLE	
- Protection des droits d'auteurs: Le Conseil approuve les Traités de l'OMPI	17
- International Conference in Strasbourg: Copyright Protection	17
<hr/>	
SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION	
● - Electronic commerce: Final adoption of legal framework Directive	18
<hr/>	
DIALOGUE AVEC LES CITOYENS ET LES ENTREPRISES	
● - Poursuite du Dialogue en 2000-2001: De nouvelles actions ciblées seront lancées	20
- Dialogue with Business: Feedback Mechanism to improve business environment	22
- Pour une promotion continue du Dialogue: Partenariat entre la Commission et les Etats membres	24
- Dialogue with Citizens: improved website	24
<hr/>	
- Progress Report on Pending Proposals	25

E D I T O R I A L

by John Mogg



■ In the last few months we have witnessed extraordinary changes in Europe's equity markets that are changing the face of European investment. Market consolidation is creating new access to flexible capital, particularly important for small companies, greater transparency and efficiency with positive spillover effects for investor protection and confidence.

■ The new iX exchange, created by the merging of London and Frankfurt, creates the world's third biggest stock market. The Euronext combination of the Paris, Amsterdam and Brussels bourses will have a total market value of around 2.4 trillion euros.

■ When the European Union's Heads of Government met in Lisbon at the end of March they set the Union an ambitious challenge: "to become the most competitive and dynamic knowledge-based economy in the world". That strategy spans many issues: the information society itself, furthering research and development, assisting small and medium-sized companies, improving the Internal Market, fiscal consolidation, helping education and training and modernising social protection. At Lisbon the EU leaders issued not only a clear list of priorities but, for the first time, dates by which specific actions for an Internal Market in Financial Services must be completed – you can read the full details in this edition's Special Feature.

■ The closer integration of Europe's financial markets is crucial to our success. Without it we will not be able to exploit the economic opportunities that will underpin the Union's new competitiveness. The framework for change already exists - the Financial Services Action Plan. The speed of change in that sector makes its implementation, by 2005, a top priority.

■ The globalisation of markets in goods and services as well as capital will continue to set constant challenges. The resolution of disputes, for example, costs time and money. Consumer uncertainty as to whether potential problems arising from cross-border trade can be quickly and satisfactorily resolved is often cited as the reason why such trade is less developed than it should be. This edition updates you on efforts to set up a cross-border complaints network in the financial services sector.

■ The development of E-Commerce – set to take off with the adoption of the E-Commerce Directive establishing a coherent legal framework for Electronic Commerce within the EU – requires adequate systems of protection and redress. The establishment of alternative dispute mechanisms is a key concern on which we are working with Member States, consumer and business organisations and other interested parties.

■ But to use such redress systems effectively, it is vital that everyone is aware not only of the advantages and opportunities the Internal Market offers, but also of the rights it confers. We are putting considerable effort into updating our information systems, particularly those on-line. These will be developed as a comprehensive database, easy to navigate and available in all EU languages, so that individuals are not only aware of their rights but also know how and where to obtain redress if those rights are compromised. This is backed up by a phone/on-line service that can provide tailor-made answers to specific problems. The feedback we get from Internal Market users is invaluable: it enables us to ensure policy responds to need and fits closely with practice. The feedback mechanisms that have developed from citizens' experience of the Internal Market have proved so useful that we are now extending the approach to business. The aim is to build on the Dialogue we have established to ensure that the Internal Market is built not simply from the top down, but is constantly sensitive to the changing needs of citizens and of the businesses that must live, work and trade within it.

A handwritten signature in blue ink that reads "John Mogg".

Director General
Internal Market DG

CEE: XIV/1

Community Patent proposal expected by July

Frits Bolkestein visits European Patent Office

"T*he creation of a Community Patent is a top political priority for the Commission and we will be presenting a Proposal for a Regulation on a Community Patent by July", promised Internal Market Commissioner Frits Bolkestein to the European Patent Office (EPO) President Ingo Kober. Visiting the EPO in Munich, he added "the Proposal is a key part of the Commission's Action Plan for the Single Market and its importance in stimulating growth, competitiveness and innovation was highlighted in the Lisbon Summit. The French Presidency of the EU's Council of Ministers has pledged to make it a priority of its work programme". There was also a long and helpful exchange of views on the EPO's progress in revising the European Patent Convention and the implications of the Community Patent for this process. Clearly it is important to ensure the best possible coherence between the two systems in order to ensure in particular legal certainty.*

The creation of a Community Patent heads a series of measures outlined in a 1999 Communication (see SMN 16) designed to improve the patent system in Europe by making it simpler and cheaper to use whilst at the same time maintaining legal security. The average cost of a European patent (8 countries, duration 10 years) is currently about € 30,000 which is three to four times higher than in the US or Japan. Some 39% of the cost in Europe is taken up by translation. The new policy framework is an important means of promoting investment in innovation and strengthening European research and development. The legislation currently being drafted reflects the conclusions reached after extensive consultations with the European Parliament and a wide range of interested parties on the basis of the 1999 Communication.

Commissioner Frits Bolkestein outlined the Commission's thinking on key issues.

• Litigation System

The job of examining, granting and maintaining the Community Patent should fall to the EPO. This gives rise to potential institutional problems because the EPO is not a Community body and therefore there is no clear Community accountability of the actions of the EPO in matters relating

to the Community patent. Under the EU's legal system a Community Court should be able to review a decision such as whether or not to grant a Community

patent. In addition to the oversight of the decisions of the EPO, it is important also to consider how actions relating to the possible infringement or validity of a Community patent are dealt with after the patent has been granted.

In calling for the creation of a single centralised court the Commission's preferred solution to both these issues is without doubt ambitious. In particular, the proposed solution would require an amendment of the EC Treaty.

This solution has already been suggested in the Commission's additional contribution of 1st March 2000 to the Intergovernmental Conference on Institutional Reform.

This approach differs from the original idea that each Member State should designate a single national court to deal with litigation in the first instance, with appeals being heard by a centralised common court.

The change reflected increased concerns about the ability of the Courts of Justice and First Instance to handle the considerable amount of extra work that could be expected with the introduction of the Community patent. In addition, and perhaps more importantly, there were increasing demands from European industry for centralised, common courts. Business, said Mr Bolkestein, would require legal certainty if they were to trust the Community Patent to safeguard the results of investment in very costly research and development. Only a specific, centralised EC Court could fully ensure coherent interpretation of the legislation and this approach would remove the risk of a national court without any patent experience deciding on the Community-wide validity of a Community Patent – a risk likely to increase with enlargement.

• Language regime and translation

A significant proportion of the cost of a European patent is due to translation. The EPO's official working languages are English, French and German and although applicants can file in any of the other official languages of the contracting states to the European patent Convention, a translation into one of the three working languages must also be provided. Once granted, translations into the official languages of all the Member States where the patent is to have effect must also be provided under the present EPO regime. The Commission is still considering how best to reduce translation costs for the Community patent.

European Patent Organisation

The European patent organisation was established in 1973 and comprises a European Patent Office (EPO) responsible for the grant and maintenance of European patents and an Administrative Council responsible for overseeing the operations of the office. The Organisation is independent from the Community and the EPO is not a Community body. The Commission is however represented as an observer in the Administrative Board of the Organisation. Much of the preparatory work on specific and technical points is carried out in the "Head of Delegations" (HoD) which also discusses major policy issues of relevance to the European patent organisation. The Commission is invited to HoD meetings if it is considered that the points under discussion are of particular relevance to the Commission. The Commission also has observer status on the European patent organisation's Patent Law Expert Committee. The EPO receives about 123,000 European patent applications and grants about 30,000 patents a year. Its working languages are German, English and French and it is financed entirely by fees from the patent applicants.

For more information,
please contact
Erik Nooteboom
MARKT E-2
TEL: (+32 2) 296 03 48
FAX: (+32 2) 299 31 04
Markt-E2@cec.eu.int

The 2000 Internal Market Strategy Review

Commission calls for urgent action on priority policies

Resümee

Die EU hat sich vorgenommen, sich weltweit zum wettbewerbsfähigsten Wirtschaftsraum der "New Economy" zu entwickeln. Um dieses vom Europäischen Rat in Lissabon gesetzte Ziel (siehe Spezial-Dossier) zu verwirklichen, hat die Kommission eine Reihe vorrangiger Maßnahmen herausgearbeitet. So werden im Rahmen der diesjährigen Überprüfung der Binnenmarktstrategie Fristen für einige Schlüsselpolitiken des Binnenmarktes festgelegt, z.B. Integration der Finanzmärkte, Beseitigung von Hemmnissen im Dienstleistungsverkehr, Vereinfachung der Rechtsvorschriften oder Einführung des Gemeinschaftspatents. Durch diese Ausrichtung auf spezifische Politikbereiche geht die Überprüfung über die im November 1999 veröffentlichte Strategie hinaus (siehe SMN 19). Allerdings stellt die Kommission fest, daß die Umsetzung der Binnenmarktstrategie trotz klaren politischen Engagements nur langsam voranschreitet, und weist darauf hin, daß es verstärkter Bemühungen bedarf, um der Herausforderung von Lissabon zu begegnen.

The European Commission has identified a series of priority actions necessary to advance the goal set out at the Lisbon European Council of making the European Union the most competitive and dynamic knowledge-based economy in the world. The new framework, laid out in the 2000 Internal Market Strategy Review, is designed to build on the political momentum generated at Lisbon by setting deadlines for the implementation of certain key Internal Market policies (see Special Feature). It builds on the Strategy published in 1999 and designed to develop the Internal Market over the next five years, but takes that programme a step further by targeting specific policies necessary to exploit the New Economy, in particular the benefits of new technology and innovation. The Commission notes that despite clear political engagement, progress on implementing the Internal Market Strategy is slow. It warns that "greater discipline and a more concentrated effort from all the institutions will be required in future, if the ambitious agenda set out in Lisbon is to be delivered."

Internal Market Commissioner Frits Bolkestein said: "The 2000 Review of the Internal Market Strategy helps focus minds on what needs to be done and re-targets our efforts towards the goals set out by the Lisbon European Council. It will help us keep up the momentum for reform. But words must be matched by action and I cannot hide my disappointment that of the 53 target actions identified in the Internal Market Strategy published last November, only 26 will be completed by June 30th. It is true that the Commission deliberately set ambitious deadlines, but nothing can hide the paucity of progress so far. I hope the discipline of a revised Strategy, with priority actions and implementation deadlines will help all the institutions deliver faster. I know they are committed to these initiatives and that growth,

competitiveness and jobs depends on their speedy implementation".

The Internal Market Strategy (see SMN 19), endorsed at the Helsinki Summit, outlined the strategic objectives for the Internal Market over the next five years and set up mechanisms for tracking and updating target actions. The Lisbon European Council underlined that comprehensive structural improvements are essential to meet ambitious targets for growth, employment and social inclusion. The further development of the Internal Market to facilitate cross-border trade and increase competition through a regulatory and institutional framework that stimulates innovation, investment and economic efficiency is at the heart of those improvements. The 2000 Review, re-orders actions proposed in the Strategy, setting as priorities those with the greatest and most immediate impact in improving the functioning of the Internal Market (see details in the Special Feature). Priorities for action have been fixed within the four strategic objectives. Firstly, enhancing the efficiency of Community capital and product markets with a rapid agreement on a Regulation creating a Community Patent (see article page 2), the further liberalisation in areas such as gas, electricity, postal services and transport and a fully integrated financial markets with the deadline of 2005 to complete the Financial Services Action Plan.

Secondly, improving the business environment: promoting competition, improving the integration of services, reducing the burden, liberalising public procurement markets, eliminating tax distortion.

Thirdly, improving quality of life for citizens. Enforcing Internal Market Rights and Deepening Dialogue with Citizens and Business (see page 20). This tool will be further developed. In particular it is important to find effective, fast and simple solutions for citizens and businesses who encounter problems enforcing their rights. The Commission, acting on the European Parliament's suggestion, will hold an Internal Market Forum to examine the concerns of citizens and business and improve the existing redress mechanisms.

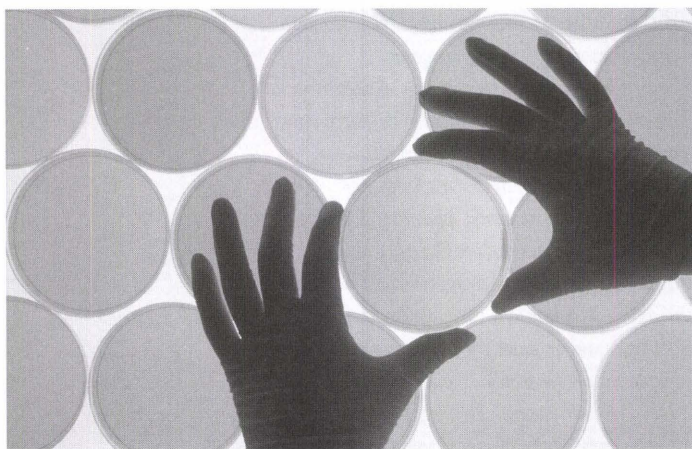
Fourthly, exploiting the achievements of the Internal Market in a changing world. The Internal Market should be streamlined and geared up to servicing an enlarged Union. Available instruments, in particular twinning, technical assistance and investment provided by Phare, should now focus on improving the quality of the administrative infrastructure, especially in banking, insurance and securities supervision.

The 2000 Internal Market Review Strategy is available on the Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Résumé

L'Union européenne s'est donné l'ambition de devenir la "nouvelle économie" la plus concurrentielle et la plus dynamique du monde. Pour rencontrer cet objectif, fixé par le Conseil européen de Lisbonne (voir Dossier Spécial), la Commission européenne a identifié une série d'actions prioritaires. Le nouveau cadre, présenté dans la Révision 2000 de la Stratégie du Marché intérieur, fixe donc des échéances à la mise en oeuvre de certaines politiques-clés du Marché intérieur, telles que: l'intégration des marchés financiers, l'élimination des entraves aux services, la simplification de l'environnement réglementaire ou l'introduction du brevet communautaire. Fondé sur la Stratégie publiée en 1999 (voir SMN 19), il pousse le programme aussi loin que possible en visant des politiques spécifiques. Cependant, malgré un engagement politique clair, la Commission note que les progrès sont lents et qu'une plus grande discipline, assortie d'efforts communs, seront nécessaires pour relever le défi de Lisbonne.

For more information, please contact
Anthony Dempsey
MARKT A-I
TEL: (+32 2) 295 73 57
FAX: (+32 2) 296 09 50
Markt-AI@cec.eu.int



Simplification de la législation

Publication d'un r

Resümee

"Klare und einfache Vorschriften", so Kommissar Frits Bolkestein, „sind wichtig für den Erfolg des Binnenmarkts. Unnötige Bürokratie kostet Unternehmen Zeit und Geld und verhindert ein verstärktes Zusammenwachsen der Märkte. Die SLIM-Initiative ist ein nützliches Werkzeug, das ständig geschliffen werden muß, um Abhilfe zu schaffen." In einem Bericht zur Überprüfung der SLIM-Initiative (Vereinfachung des Binnenmarktrechts) gibt die Kommission Empfehlungen zur Vereinfachung einzelstaatlicher und gemeinschaftlicher Rechtsvorschriften. Danach hat SLIM mehr Rechtsklarheit gebracht, aber es könnte noch einiges getan werden, um auch komplexere Bereiche einzubeziehen und die Transparenz zu erhöhen. Es wird empfohlen, daß die Kommission jeweils binnen sechs Monaten nach Veröffentlichung eines SLIM-Berichts konkrete Vorschläge unterbreitet. Die aus gesetzlichen Anforderungen entstehenden Kosten, die meist eher auf nationalen und regionalen als auf EU-Vorschriften beruhen, werden auf 35 % des BIP der Union geschätzt.

Une réglementation claire et simple est essentielle à la réussite du Marché intérieur. La surcharge administrative fait perdre du temps et de l'argent aux entreprises et freine l'intégration du marché. L'initiative SLIM s'est avérée un instrument efficace, qu'il faudra cependant affiner en permanence, pour trancher dans les formalités inutiles", a déclaré le Commissaire Frits Bolkestein en présentant un récent rapport sur la simplification de la législation relative au Marché intérieur (SLIM). La Commission européenne y présente une série de recommandations visant à simplifier encore les législations nationales et communautaires en liaison avec le Marché intérieur. Il faut savoir en effet que les coûts d'application des règles et les formalités administratives, imputables d'ailleurs pour l'essentiel aux réglementations nationales et régionales, sont estimés à 3 à 5 % du produit intérieur brut de l'Union européenne.

L'initiative SLIM constitue une pierre angulaire des efforts de l'Union pour simplifier et améliorer les règles relatives au Marché intérieur afin de rendre les opérations transfrontalières plus simples et d'accroître la compétitivité. Si cette initiative a déjà permis d'arrêter des règles plus claires, il est possible d'aller plus loin encore. Le Rapport contient des propositions visant à améliorer la transparence et définit des principes pour la sélection des secteurs couverts par l'initiative SLIM. Il préconise la mise en œuvre d'efforts parallèles afin de simplifier les législations nationales dans les secteurs concernés. Il invite le Parlement européen et le Conseil des ministres de l'UE à adopter les propositions de simplification législative dans les plus brefs délais. Le rapport recommande notamment à la Commission de soumettre des propositions dans les six mois qui suivent la présentation d'un rapport SLIM.

Progrès réalisés

Depuis 1996, les équipes SLIM ont analysé l'application en pratique des législations existantes dans 14 secteurs au total (voir tableau ci-contre). Ces équipes comptent cinq experts (au maximum) des administrations nationales et le même nombre de représentants des "utilisateurs" (entreprises ou autres groupes d'intérêt concernés par les réglementations). Elles travaillent pendant six mois environ avant de présenter des propositions de simplification et d'amélioration législatives. La Commission

peut ou non approuver ces suggestions. Au cours de chacune des phases successives, trois ou quatre secteurs sont examinés, chacun par une équipe distincte. Chaque Etat membre a participé à une équipe au moins au cours des différentes phases.

Des progrès ont été réalisés au cours des trois premières phases et six secteurs ont fait l'objet de propositions législatives basées sur des recommandations SLIM. Parmi ces propositions, figure notamment celle de 1997 visant à modifier la législation relative à la reconnaissance mutuelle des diplômes. D'autres secteurs ont donné lieu à des mesures non législatives. Toutefois, les progrès dans l'application des diverses recommandations acceptées par la Commission ont été variables. L'étude réalisée par la Commission attribue ce phénomène à certains facteurs, comme le fait que SLIM constitue tantôt la première étape du processus de simplification, tantôt le complément d'un travail déjà entamé. La nécessité de procéder à des consultations plus larges avant de formuler des propositions, de même que les retards constatés en ce qui concerne l'adoption de propositions législatives antérieures, influent également sur les résultats en la matière. Les retards pour ce qui est de l'adoption des propositions par le Parlement européen et le Conseil sont également variables. Plusieurs propositions présentées au cours des phases antérieures sont toujours en cours d'examen.

Des actions clés

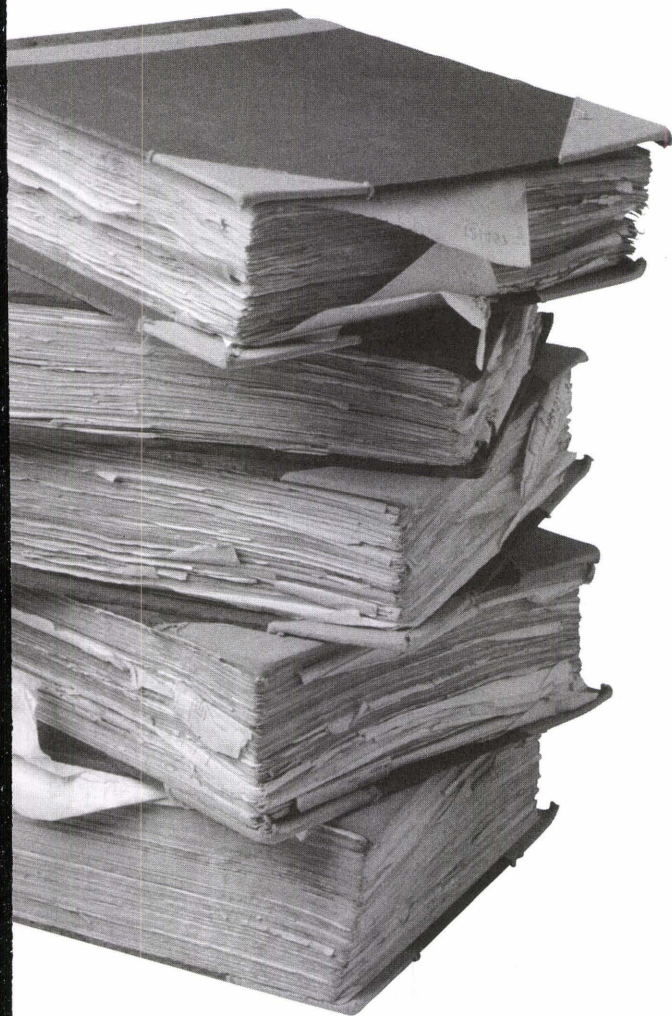
Le rapport propose une série d'actions-clés à mettre en œuvre, parmi lesquelles notamment:

- la création d'un groupe de spécialistes pour une "meilleure réglementation" travaillant sous les auspices du Comité consultatif sur le Marché intérieur (CCMI, comprenant des représentants des Etats membres et présidé par la Commission), chargé de contribuer à la définition des orientations et d'examiner les secteurs "candidats";
- la consultation du CCMI au début et à la fin de chaque phase;
- la participation de certains de ces experts à des équipes SLIM spécifiques en tant que "correspondants pour la qualité de la réglementation";
- l'examen par la Commission de la faisabilité et de l'opportunité de nommer des experts indépendants pour aider les équipes SLIM;
- la consultation des Etats membres et du Parlement européen concernant la sélection des secteurs;
- l'obligation pour toute partie proposant d'examiner un secteur particulier d'indiquer clairement les domaines nécessitant une simplification et les avantages escomptés d'une telle simplification, ain-



ation du Marché intérieur

Report encourageant



si que la motivation par la Commission des refus éventuels des propositions en la matière;

- l'élaboration par la Commission d'un guide destiné aux présidents et aux membres des équipes SLIM, comprenant notamment une définition précise des objectifs généraux;
- la définition précise des objectifs poursuivis par les différentes équipes dans le document de travail relatif à chaque phase;
- la transparence accrue en ce qui concerne le travail des équipes, y compris les rapports "instantanés" présentés sur les sites Web concernés;
- la présentation, par les représentants "ad hoc" des Etats membres d'un rapport sur la situation de la législation nationale dans le secteur en question;
- la présentation par la Commission de propositions dans les six mois qui suivent la présentation d'un rapport SLIM;
- la mise au point par le Conseil et par le Parlement de mécanismes permettant de s'assurer que les propositions de simplification sont adoptées rapidement;
- la présentation régulière par les Etats membres de rapports sur les programmes nationaux indépendants de simplification.

Summary

"Clear and simple regulation is essential for the success of the Internal Market. Unnecessary bureaucracy costs businesses time and money and stands in the way of closer market integration. The SLIM initiative has been a useful tool but it needs constant sharpening if we are to cut away useless red tape" outlined Internal Market Commissioner Frits Bolkestein. A series of recommendations to simplify national and EC legislation affecting the Internal Market have been made by the European Commission in a review of the SLIM initiative – Simpler Legislation for the Internal Market. SLIM has resulted in clearer rules but more could be done to target complex sectors and enhance transparency, according to the Report. The Report recommends that the Commission should set itself a target of coming forward with proposals within six months of a SLIM report. Regulatory costs and red tape, mostly due to national and regional regulation rather than EC rules, are estimated at 3-5 % of the European Union's Gross Domestic Product.

14 secteurs sous le regard de SLIM

voir

Phase I:	- Intrastat (statistiques du commerce intra-communautaire) - Reconnaissance des diplômes - Plantes ornementales - Matériaux de construction	SMN 4 & 6
Phase II:	- Obligations liées à la TVA - Services bancaires - Nomenclature combinée du commerce extérieur - Engrais	SMN 8 & 10
Phase III:	- Coordination de la sécurité sociale - Compatibilité électro-magnétique - Législation sur les assurances	SMN 12 & 15
Phase IV:	- Droit des sociétés - Pré-emballages - Substances dangereuses	SMN 15 & 19

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Anthony Dempsey
MARKT A-1
TEL: (+32 2) 295 73 57
FAX: (+32 2) 296 09 50
Markt-A1@cec.eu.int

EEA/EFTA States' involvement in the Internal Market

Close co-operation and co-ordination

While it is well known that 15 Member States make up the European Union's Internal Market, it is less well-known that many of the advantages and opportunities of that market are also available to Norway, Iceland and Liechtenstein through the Agreement on the European Economic Area (EEA) ⁽¹⁾. The EEA agreement guarantees those non EU-Members the same free movement of persons, goods, services and capital, as well as equal conditions of competition and rights of non-discrimination for individuals. This means that within the EEA there is a market of 370 million people and over 19 million enterprises which are both protected by the legislative framework and given similar opportunities for growth, job creation and to improve competitiveness.

Existing Internal Market rules were applied to the EEA States as from 1994. New rules are adapted or extended to the EEA by decisions of an EU/EEA Joint Committee which, like the Council, relies on the work of expert groups. EEA States are informed of the current Proposals and the Commission's intended Proposals, but the EEA/EFTA States do not have a role in shaping policy.

This EEA Joint Committee met 11 times in 1999 adopting decisions which led to the incorporation of nearly 250 new acts into the EEA Agreement. Many of these related to the free movement of trade in products such as foodstuffs, construction products, and motor vehicles; or in respect of the free movement of capital and services, including financial services, company law, and for telecommunications and audio-visual services.

The successful operation of the EEA as a single area for citizens and businesses depends on uniform implementation and application of common rules in all EEA states. This is done through a two-pillar system, with the EU Member States supervised by the European Commission, and the EFTA States by the EFTA Surveillance Authority (ESA) located in Brussels. The ESA has powers similar to those of the Commission with regard to the application of Internal Market rules, and in the investigation of possible infringements. In the fields of competition, state aid and public procurement, the powers of the ESA mirror those of the European Commission. In respect of judicial control the EFTA Court operates in parallel to the EU Court of Justice.

The Commission works closely with the ESA and recently the Internal Market Directorate General met the EFTA States concerned to discuss informally the Commission's Review of its Internal Market Strategy (see page 3). The Commission also received an opinion from the EFTA Consultative Committee on the new Internal Market Strategy in March 2000 which has been taken into account.

• Single Market Scoreboard

Co-operation between the EFTA States, the Commission and the Member States is extensive and growing. Through the Internal Market publications, the Commission incorporates information received from the EFTA Surveillance Authority. For example, in the Scoreboard published in November 1999 (see SMN 19), progress in the implementation of Internal Market Directives from 1997-99 covered both EU Member States and EFTA States. This showed that although Iceland and Liechtenstein have further improved their transposition record, Norway's transposition deficit had, in fact, increased compared to a year earlier. This was due to the considerable number of acts in the veterinary field which became applicable in 1999 and which Norway had still to implement; this is now being done.

• Dialogue with Citizens and Business

The Commission is also keen to develop the EFTA ad-hoc group on the "Dialogue with Citizens and Business" which is working well. In the context of the Business Dialogue, the Commission has recently launched the Business Feedback Mechanism (see pages 22-23). This new initiative will undertake an analysis of practical cases where businesses have indicated problems in trading across borders. This will include cases from the three EEA/EFTA States.

• Co-ordination Centres and Contact Points

An important part of the practical working of the Internal Market is the network of Co-ordination Centres and Contact Points throughout the European Union. The Commission welcomes the fact that both the ESA and the EEA/EFTA States support the Contact Points approach as a means of trying to resolve problems between countries in the application of Internal Market rules. Representatives of the EFTA States participate actively in the meetings of Heads of Co-ordination Centres.

The EFTA States have also been informed about the Commission's pilot initiative to promote greater administrative co-operation between Member States in the enforcement and implementation of Internal Market rules.

(1) Signed in Oporto on 2 May 1992 and came into effect on 1 January 1994. Switzerland, although in EFTA, does not belong to the EEA.

For more information,
please contact
David Lawrence
MARKT A-1
TEL: (+32 2) 295 67 99
FAX: (+32 2) 296 09 50
Markt-A1@cec.eu.int



Progress on the Financial Services Action Plan

Second Report expected in June

The Commission intends to present its second ⁽¹⁾ progress report on the implementation of the Financial Services Action Plan (FSAP) in June. Progress is also being made in the five 'Forum Groups' that have been set up to help the Commission assess certain implications of technical issues raised in the Action Plan.

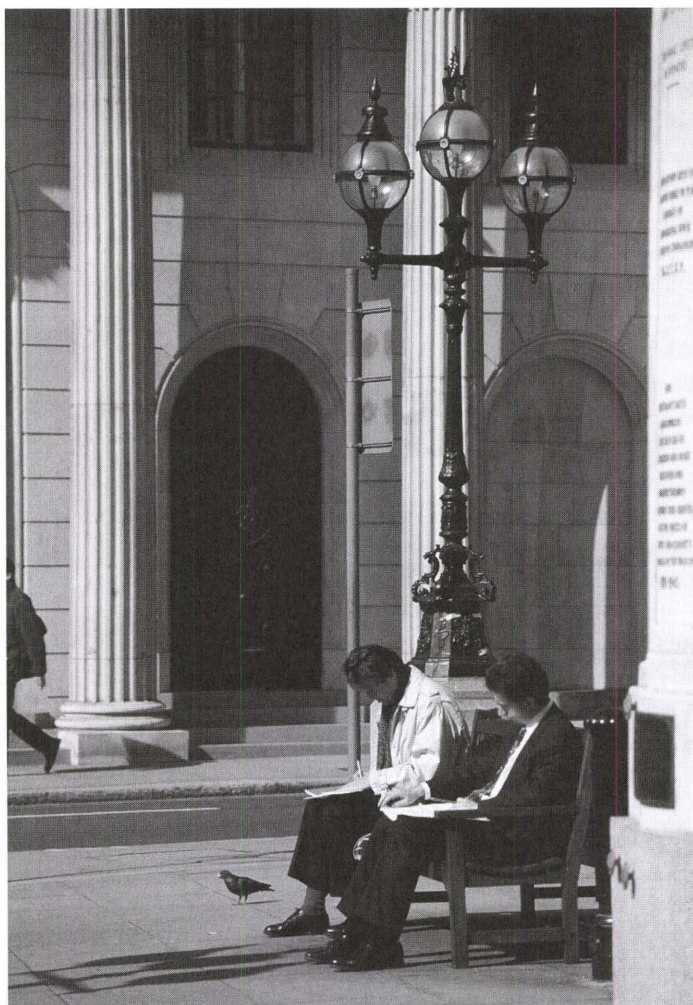
Financial Services Action Plan Progress Report

On 5 June, the Commission will present its second progress report on the implementation of the Financial Services Action Plan (FSAP) to the ECOFIN Council. In March, the Lisbon European Council took an important political step towards an integrated financial services and capital market in the European Union. At Lisbon, Heads of State and Government recognised the central role of

efficient financial markets for long term European competitiveness and for the development of the New Economy – the strategic aim over the next decade being for the Union to become "...the most competitive and dynamic knowledge based economy in the world capable of sustainable economic growth with more and better jobs and greater social cohesion...". Heads of State and Government also asked that the Financial Services Action Plan (FSAP) ⁽²⁾ should be completed by 2005 (see also Special Feature in this issue). These target dates are now the key reference for this and all subsequent reviews of the Financial Services Action Plan.

Forum Groups

Progress is also being made in the five 'Forum Groups'. These have been set up with the assistance of EU representative bodies which have submitted short lists of experts to help the Commission assess certain implications of technical issues raised in the Action Plan. The 'Forum Groups', composed of market experts, are initially considering issues related to market manipulation; updating the Investment Services Directive; collateral; consumer information requirements for retail financial services; and differences in national legislation that hinder the cross-border marketing of financial services (the working papers for the Forum Groups are available on Internal Market DG's website). Regular meetings are held with the EU representative bodies to assess progress in the Forum Groups and to consider the need for any further Forum Groups to examine specific issues. The Commission and EU representative bodies have decided to set up a new Forum Group that will focus on obstacles to cross-border corporate financial services. As a starting-point, this Group will consider cross-border cash management techniques. Once this work has been completed, it may also consider other corporate financial services such as those relating to insurance, pension asset management, asset management and the provision of services in the securities area.



(1) Financial Services Action Plan – (First) Progress Report, November 1999 (see SMN 19) - Available on Internet: http://europa.eu.int/comm/internal_market

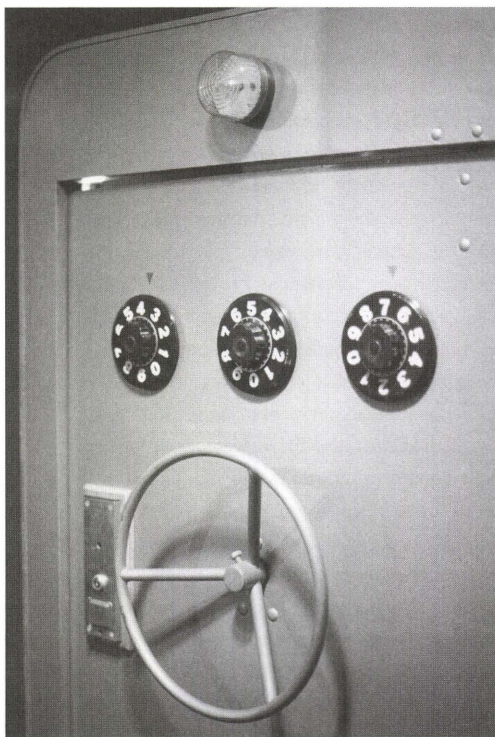
(2) Financial Services - Implementing the Framework for financial markets: Action Plan. Commission Communication of 11.05.1999 COM(1999)232 (see SMN 17)

For more information,
please contact
Patrick Pearson
MARKT C-I
TEL: (+32 2) 295 57 58
FAX: (+32 2) 295 09 92
Markt-CI@cec.eu.int

Implementation of the Own funds Directive

First Commission Report

The first report on the implementation of the Own Funds Directive (89/299/EC) was approved by the Commission on 18th February and warns that supervisory authorities at local and Community level should watch that new capital instruments do not weaken the capital base of credit institutions. The Directive determines the composition and the basic standards for the own funds of credit institutions and specifies the qualifying criteria for certain own funds items although Member States are free to apply more stringent provisions if they wish. The report, now submitted to the European Parliament and the Council suggests there may be incentive, due to cost advantages (often based on favourable tax treatment) of new capital instruments, to replace capital of high quality (permanent subscribed capital) with new capital instruments of lower quality.



The Own Funds of a credit institution ensure the financial continuity of a credit institution and protect savings. Importantly, they can serve to absorb losses which are not matched by a sufficient volume of profits and are an important yardstick for the competent authorities, in particular for the assessment of the solvency of credit institutions and for other prudential purposes.

The harmonisation of the rules concerning definition and calculation of own funds promotes the supervision of credit institutions and contributes to further harmonisation in the banking sector.

The Own Funds Directive is part of a wider effort to harmonise minimum prudential standards for financial institutions in the EU, with the dual aim of safeguarding the safety and soundness of the financial system and to establishing a level playing field for financial institutions competing in the Internal Market.

The Report describes the way in which the provisions of the Own Funds Directive have been implemented by the Member States and also highlights the differences which exist between the Own Funds Directive and the definition of capital set out in the Basle Capital Accord (the capital framework designed for internationally active banks in the G10 countries). It concludes that attention both at the national and at the Community level is necessary because, due to the cost advantages (often based on favourable tax treatment) of new capital instruments, there may be an incentive to replace capital of high quality (permanent subscribed capital) with new capital instruments of lower quality.

It suggests that Member States should ensure new capital instruments, such as instruments with step-ups, intended to serve as high quality capital (Tier 1 regulatory capital), do not weaken the capital base of credit institutions. This is the case even if the Own Funds Directive may not appear explicitly to exclude those instruments from being recognised as own funds. If Member States have doubts regarding the eligibility of certain "hybrid" capital instruments the report suggests they should raise the issue in the appropriate EU forum in order to obtain a clearer understanding of the problems.

At Community level action has been taken to achieve a more harmonised definition of own funds in parallel with reflections, suggestions and considerations undertaken in the framework of the Basle Committee on Banking Supervision. A review of the Own Funds Directive has started in the Banking Advisory Committee and its groups. This examination will include ways of limiting distortions of competition and strengthening of the European banking system in the interests of improved consumer confidence and security.

For more information,
please contact
Tomas Thorsén
MARKT C-I
TEL (+32 2) 299 45 52
FAX(+32 2) 295 09 92
Markt-C I@cec.eu.int

Cross-border Financial Services

Co-operation and establishment of a complaints network

In mid-May, the Commission held its third joint meeting with the national dispute settlement bodies in the financial services sector. The aim of these meetings is to establish a framework for co-operation between these national bodies in a cross-border complaints network so that the consumers can have easy access to out-of-court redress procedures when shopping for financial services across borders. The meetings' participants have, from the beginning, expressed their willingness to co-operate and good progress has been made in finding feasible solutions for procedural arrangements. The need for such a network has become increasingly relevant particularly given the growing importance of on-line financial services.

The initiative was introduced in the Financial Services Action Plan (see SMN 17) in May 1999. According to the Action Plan consumer uncertainty about the possibilities of redress in the event of a cross-border contractual dispute is amongst the most significant stumbling blocks to the development of Single Market in retail financial services. There is a need to find effective and efficient judicial and extra-judicial settlement of disputes to provide necessary confidence in cross-border activity. The Action Plan suggests that the Commission should encourage networking between national extra-judicial dispute settlement bodies in order to promote co-operation with a view to resolving cross-border disputes.

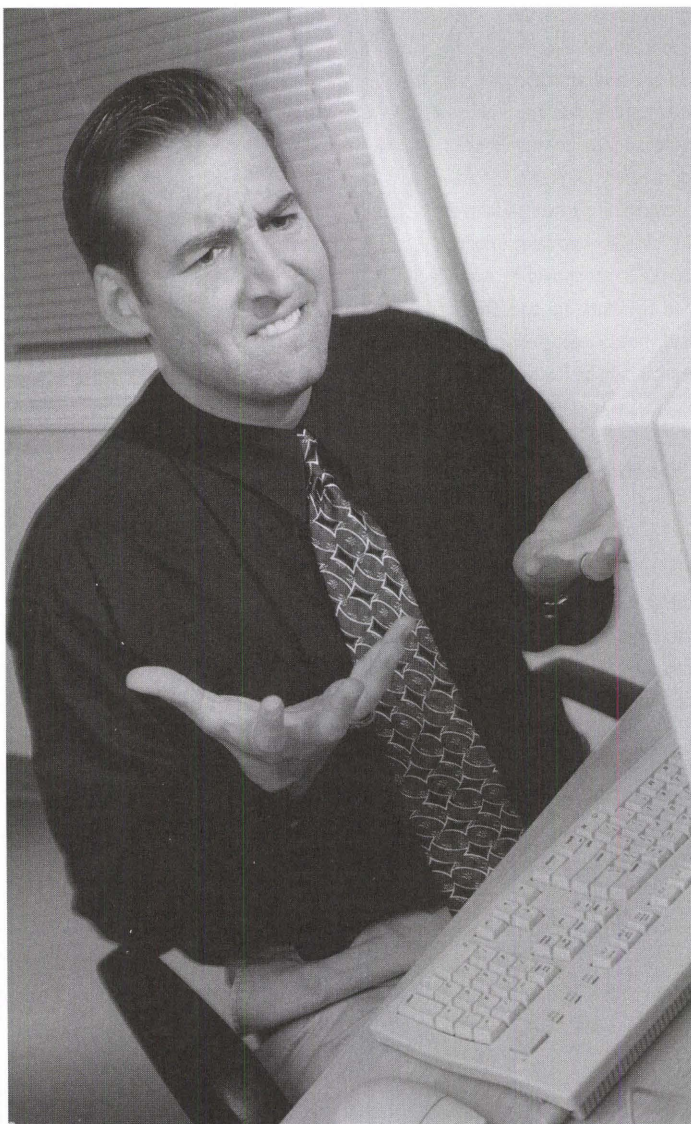
Out-of-court redress procedures for financial services exist in nearly all Member States, particularly for the banking and insurance sectors. Due to the variations between legal systems and cultures, dispute settlement has been organised differently in different Member States. The network will bring together various types of schemes – both public and private – the only criteria being that the bodies should strive to comply with certain principles (i.e independence, transparency, effectiveness, legality and liberty) set out in the Commission Recommendation 98/257 on the principles applicable to the bodies responsible for out-of-court settlement of consumer disputes. The participation in the complaints network is voluntary for the bodies. The Commission's role in the establishment of the co-operation is that of a catalyst and a facilitator.

The basic idea behind the co-operation network is that the consumer of cross-border financial services will be able to complain to a third party in case of a dispute. This is carried through by providing him with an access to the out-of-court redress scheme his service supplier belongs to ("the competent scheme") via the redress scheme in his own country of residence ("the nearest scheme"). This nearest scheme would give the consumer information about the competent dispute settlement body and the complaint procedure. The actual dispute settlement is handled by the scheme in the supplier's home country since it is best placed to ensure the enforcement of any decisions made in the case.

EEJ-Net

This sectorial initiative in financial services is being developed in conjunction with the creation of a European Extra-Judicial Network. EEJ-Net was formally launched by the Health and Consumer Protection Directorate-General, in collaboration with the Portuguese Presidency, at a Conference in Lisbon on 5/6 May 2000.

For more information,
please contact
Petra Sping-Reiman
MARKT C-4
TEL: (+32 2) 296 51 74
FAX: (+32 2) 295 07 50
Markt-C4@cec.eu.int



Liability for Defective Products

Overview on reactions to the Green Paper

In July 1999, the Commission adopted a Green Paper on Liability for Defective Products. It intends to prepare the second Commission Report on the application of Directive 85/374 on liability for defective products on the basis of all concerned parties' views on how it is applied in practice. It also aims at opening a discussion on the advisability of a substantial review of existing provisions of the Directive, as called for by a part of the European Parliament. To this effect, the Commission has invited all stakeholders to respond to this consultation by end of November 1999. The European Parliament, the Economic and Social Committee and about 100 individual persons, companies, national authorities, associations and other bodies have expressed their views.

European Parliament

In its resolution of 30 March 2000 on the Commission's Green Paper, the Parliament expressed the opinion that any revision of the Product Liability Directive needs to be based on clearly established factual evidence. It called upon the Commission to collect factual evidence not only by asking concerned parties, but also by applying scientific methods and by involving the academic community and general public. The Parliament suggested the launching of research projects for this area of law where the fault-based corrective justice co-exists with no-fault liability based on the principle of re-distribution of risk.

The Community legislators should in any event engage in a broad dialogue and review concerning the development of European Product Liability Law, even if no immediate action is considered necessary on the basis of the comments received. This dialogue should examine carefully certain aspects which have given rise to some concern (e.g. the burden of proof, exceptions to strict liability (namely those concerning development risks), the exclusion of liability for damage to products professionally or commercially used, time-limits, categories of damage covered, quantification of damages by Courts, financial limits, access to justice).

For more information,
please contact
Sebastian Bohr
MARKT D-I
TEL: (+32 2) 295 13 46
FAX: (+32 2) 295 47 80
Markt-DI@cec.eu.int

Economic and Social Committee

On 1 March 2000, the Economic and Social Committee adopted an opinion on the Green Paper. It took the view that there were a number of grounds to be cautious regarding any revision of the Product Liability Directive; it considered, in particular, that the balance struck by the Directive appeared to be satisfactory and that there had not been enough time to monitor its application thoroughly.

The Committee issued recommendations for improving the monitoring and prevention of damage: a "monitoring body" should be set up in order to assess better the impact of the Directive. An effective and co-ordinated prevention policy is a second point: the Product Safety Directive should provide for greater guarantees of reliability and safety. European standards should be extended and tightened up and certification and mutual recognition of certification should be further developed.



Stakeholders' reactions

At present, the Commission has received some 100 comments on the Green Paper. These contributions stem from national and European consumer organisations, a large number of industry sectors (in particular pharmaceuticals, cars, insurance, chemicals, cosmetics, agricultural products, electrical equipment), public administrations of Member States (Austria, Denmark, Germany, France, Greece, Portugal, United Kingdom) and other European countries (Iceland, Norway, Slovenia, Switzerland), as well as bodies specialising in product liability (e.g. Pan-European Organisation of Personal Injury Lawyers, US Defense Research Institute, Special Committee on European Product Liability Law).

Notification des mesures nationales

Publication d'un Rapport de la Commission

Un récent Rapport de la Commission tire le bilan des deux premières années de mise en œuvre de la Décision 3052/95⁽¹⁾ relative à la libre circulation des marchandises. Entrée en application le 1er janvier 1997, cette Décision oblige les Etats membres à notifier à la Commission toute mesure faisant obstacle à la libre circulation ou à la mise sur le marché d'un certain modèle ou d'un certain type de produit légalement fabriqué et commercialisé dans un autre Etat membre. Ces mesures doivent être notifiées dès lors qu'elles ont pour effet, direct ou indirect, une interdiction générale, un refus d'autorisation de mise sur le marché, la modification du modèle ou type du produit en cause ou son retrait du marché. Sur base de ce premier bilan, plutôt mitigé, la Commission fait un certain nombre de propositions en vue d'améliorer le fonctionnement de la Décision 3052/95 au cours des prochaines années.

Dans son Rapport, la Commission dresse un bilan mitigé de l'application de la Décision, le nombre de notifications reçues étant relativement faible par rapport au volume considérable des échanges intra-communautaires enregistrés. Parmi les notifications reçues, on peut citer, à titre d'exemple, des mesures de retrait du marché de certains médicaments, dispositifs de diagnostic médical, produits vétérinaires ainsi que des mesures relatives à l'accès au marché de certains complémentaires alimentaires. Le rapport fait également état des mesures prises par la Commission et les Etats membres pour mettre en place les structures nécessaires à la mise en œuvre de la Décision 3052/95 notamment en ce qui concerne la diffusion des informations au sein des Etats membres (par exemple la mise en place de points de contacts) mais aussi des services de la Commission.

Propositions d'amélioration

Afin d'améliorer cette situation, la Commission propose notamment d'intensifier les actions d'information sur l'existence et l'application de la Décision, notamment auprès des autorités déconcentrées ou décentralisées. Dans cette optique, la rédaction d'une brochure explicative à l'attention des Etats membres et des opérateurs économiques est proposée. La Commission proposera également l'organisation de séminaires et réunions d'information et de sensibilisation avec les Etats membres mais aussi avec les acteurs de la société civile dont l'intérêt indéniable est que cette Décision soit appliquée.

La Commission sollicitera en outre auprès des Etats membres, à compter de l'année 2000, un rapport annuel comprenant une liste des notifications envoyées ainsi que des informations relatives à l'application de la Décision, incluant les éventuelles difficultés rencontrées lors de cette mise en œuvre.

Par ailleurs, des pages spéciales sur Internet assureront la diffusion des renseignements visés par la Décision auprès des opérateurs économiques et de toutes les autorités nationales concernées.

La Commission conclut son Rapport en lançant une réflexion générale sur la question de la transparence nécessaire dans la gestion décentralisée du Marché unique par le biais d'une meilleure coordination des mécanismes communautaires existant en matière d'information sur les obstacles à la libre circulation des marchandises.

(1) Décision 3052/95/CE du Parlement européen et du Conseil des ministres du 13 décembre 1995, établissant une procédure d'information mutuelle sur les mesures nationales dérogeant au principe de libre circulation des marchandises à l'intérieur de la Communauté. Le 7 avril 2000, la Commission a adopté un Rapport au Parlement européen, au Conseil et au Comité économique et social sur l'application de cette Décision.



Pour plus d'informations
et copie du rapport,
vous pouvez contacter
Didier Millerot
MARKT D-I
TEL: (+32 2) 296 97 82
FAX: (+32 2) 295 49 41
Markt-DI@cec.eu.int

Private security services

Judgement of the Court sentences Belgium

On 9 March 2000, the Court has again been invited to judge on the application of Internal market freedoms, in particular the right of establishment (Article 43 EC Treaty) and the freedom to provide services (Article 49 EC Treaty), in the sector of private security services. In the case C-355/98 (*Commission versus Belgium*), the Court declared several aspects of Belgian legislation of 1990 on private security firms incompatible with Community law.

This judgement goes a step further in comparison with a first one delivered in October 1998 (*Commission versus Spain*, C-114/97, see SMN 15) in which pure nationality requirements in Spanish legislation were held to infringe Internal Market freedoms. The Court clarified in its judgement of 9 March 2000 that other requirements are also incompatible with Articles 43, 49 and 39 EC Treaty. It held that the exercise of activities of a private security firm may not be made conditional on having the place of business on the territory of a Member State. Such a prerequisite notably denies security firms the right to provide services across the border in another Member State without being confronted with an establishment constraint. Exceptions under the Treaty, such as articles 45 and 46 EC Treaty, cannot justify such trade barrier. Activities of security services can in fact

neither be connected with the exercise of official authority (see article 45 EC Treaty) nor be banned from Internal Market in the light of Member State's public policy or public security considerations (see article 46 EC Treaty).

For the same reasons, a Member State may neither impose residence requirements on senior and other staff of a private security firm. Such a requirement is considered a restriction on both the freedom of establishment (article 43 EC Treaty) and the free movement of workers (article 39 EC Treaty).

A new aspect in this judgement, which goes beyond the previous judgement of October 1998, relates to the obligation of a Member State on mutual recognition in this sector. According to this judgement, the freedom to provide services is infringed if a Member State makes it impossible for account to be taken, within an authorisation procedure, of obligations to which the person providing the service is already subject in the Member State in which he is established.

A further new aspect concerns the requirement for staff to carry identification cards which are only issued by the authorities of the Member State in which services should be provided. This requirement is considered to be disproportionate given that under the Community acquis each Community citizen going abroad must be in possession of an identity card or a passport.

For more information,
please contact
Jürgen Tiedje
MARKT D-4
TEL: (+32 2) 295 05 25
FAX: (+32 2) 295 93 31
Markt-D4@cec.eu.int

Entraves aux agences de placement des artistes

Avis motivé adressé à la France

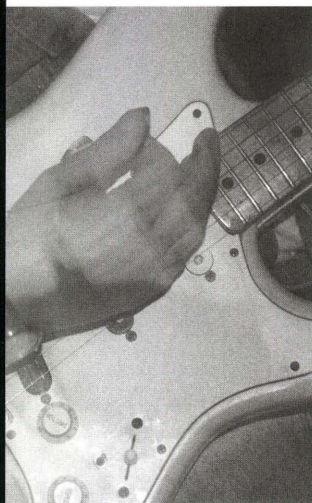
En raison des restrictions qui empêchent les agences de placement des artistes d'offrir leurs services en France, la Commission européenne a décidé d'adresser à la France un avis motivé au titre de la procédure d'infraction prévue à l'article 226 du Traité CE. La Commission pourrait décider d'intenter une action contre la France devant la Cour de justice si elle ne reçoit pas de la part des autorités françaises une réponse satisfaisante dans un délai de deux mois à compter de la réception de l'avis motivé.

L'article L 762-9 du code du travail français prévoit que les activités des agences de placement des artistes en France ne sont permises aux entreprises étrangères que sur la base d'une convention de réciprocité entre la

France et le pays d'origine de ces entreprises. Or, une condition de réciprocité se heurte au principe du droit communautaire de non-discrimination prévu dans le droit d'établissement et le droit à la libre prestation de services.

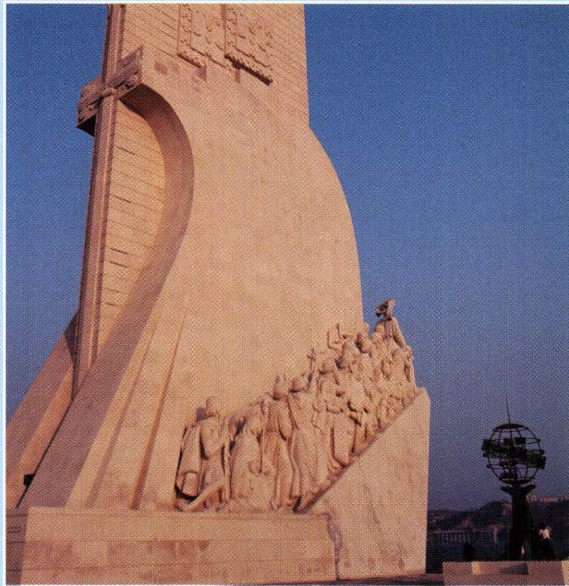
En outre, l'article L 762-1 du code du travail prévoit une présomption de salariat pour tout artiste qui souhaite exercer une activité temporaire en France. Cette présomption ne peut être levée par un artiste établi en tant qu'indépendant que s'il est aussi affilié au régime de sécurité sociale en France (et ce même pour une prestation de service) ou s'il prend en charge tous les risques économiques liés à l'organisation d'un spectacle en France. La présomption semble être disproportionnée par rapport à l'objectif de la protection sociale nécessaire.

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Jürgen Tiedje
MARKT D-4
TEL: (+32 2) 295 05 25
FAX: (+32 2) 295 93 31
Markt-D4@cec.eu.int



LE SOMMET DE LISBONNE: DES ACTIONS CONCRÈTES POUR STIMULER LA CROISSANCE

Le Conseil européen extraordinaire des chefs d'Etat et de gouvernement, les 23 et 24 mars à Lisbonne, peut être considéré comme l'un des plus importants de ces dernières années. Il représente la première grande tentative de l'Union pour aborder la transition vers une économie fondée sur la connaissance. Ce Sommet a permis d'obtenir un remarquable consensus des Quinze sur l'évaluation des forces et des faiblesses de l'économie européenne, ainsi que sur les mesures à prendre. Ils y ont exposé une stratégie de grande envergure en faveur d'une réforme économique et sociale conçue afin de permettre à l'Union de tirer un profit maximal des nouvelles technologies en termes de croissance et d'emploi. Ils ont souligné le rôle central du Marché intérieur, identifiant à la fois la Stratégie du Marché intérieur (voir SMN 19) et le Plan d'action pour les services financiers (voir SMN 17) comme des instruments-clés pour réaliser une série d'objectifs assortis d'échéances précises. En saluant les résultats de ce Sommet, le Commissaire Frits Bolkestein a déclaré: "Le Marché intérieur de l'UE se trouve au cœur de l'intégration européenne et représente un stimulus aussi important qu'unique pour la compétitivité européenne".



La contre-performance de l'Europe s'explique en partie par l'écart en matière technologique. La pénétration d'Internet sur le vieux continent représente à peine un tiers du taux américain. Mais le problème est aussi ailleurs. Beaucoup pensent que l'Amérique du Nord a l'avantage de pouvoir saisir les nouvelles opportunités grâce à des marchés flexibles et concurrentiels. Les performances de l'Union européenne dans ce domaine sont mitigées. Le programme du Marché unique a ouvert les marchés des Etats membres à une concurrence accrue et préparé le terrain pour une croissance basée sur l'efficacité. Mais dans les secteurs clés, tels que les marchés publics ou les services, les marchés restent fragmentés. Les marchés financiers européens ne fournissent pas encore aux entreprises les multiples sources de capitaux nécessaires pour être compétitives dans une économie moderne, globale et en rapide mutation. En outre, l'économie fondée sur la connaissance modifie les compétences requises pour le travail. De plus en plus d'employeurs se plaignent de ne pas trouver les personnes disposant des qualifications exigées en TI. Par ailleurs, les systèmes de protection sociale doivent être modernisés afin de fournir le cadre

stable nécessaire pour gérer les changements structurels qui découlent de cette mutation économique.

Il y a cependant des signes de changement positifs en Europe. Internet se répand très rapidement et l'Europe est leader dans le secteur de la téléphonie mobile. Ceci constitue un sérieux atout, sachant que les connexions à Internet vont se déplacer des postes fixes vers les mobiles. Les prévisions macroéconomiques de croissance de l'Union européenne s'améliorent (prévision de croissance de 3,4% pour 2000 et de 3,1% pour 2001), avec une création nette d'emplois espérée de 1%. Cette situation fournit une opportunité unique de ré-orienter la politique européenne pour tirer tous les bénéfices de la nouvelle économie.

Un défi pour l'Europe

Le Sommet de Lisbonne a eu lieu en pleine sensibilisation aux changements de l'économie dus à la mondialisation et au développement rapide des nouvelles technologies de l'information. Ces changements, souvent considérés comme la "nouvelle économie", offrent d'importantes opportunités en termes de croissance et d'emploi pour les économies prêtes à faire les ajustements nécessaires. L'application universelle des nouvelles technologies de l'information est considérée comme la principale force motrice soutenant l'expansion sans précédent que connaît aujourd'hui l'économie américaine. De nombreux économistes croient que les gains de productivité résultant de la diffusion de ces technologies ont réussi à placer les Etats-Unis sur une courbe de croissance plus élevée sans alimenter l'inflation. Les taux de croissance de l'Union quant à eux n'ont jamais rejoint ceux des Etats-Unis au cours des dix dernières années. En outre, pour chaque point de croissance, l'Europe crée moins d'emplois.

Une vision ambitieuse

Il s'agit d'une situation complexe et d'une formidable gageure exigeant une action appropriée de la part des décideurs politiques: c'est le défi que le Sommet de Lisbonne a relevé. L'Union s'est fixé un objectif stratégique ambitieux pour la prochaine décennie: devenir l'économie fondée sur la connaissance la plus concurrentielle et la plus dynamique du monde, capable d'une croissance économique durable, accompagnée d'une améliora-

tion quantitative et qualitative des emplois, avec une plus grande cohésion sociale. La réalisation de cet objectif nécessite une stratégie globale, combinant un large éventail de politiques différentes, depuis la pénétration du commerce électronique jusqu'à la réalisation du Marché unique des capitaux, tout en reconnaissant que les structures sociales et économiques sont aussi importantes que l'innovation technologique. Pour chacune de ces politiques, des objectifs spécifiques et des échéances très brèves ont été fixés.

Une condition préalable au succès de cette stratégie sera de poursuivre la stabilité macroéconomique, caractérisée par une inflation faible et stable, une prudence budgétaire et des taux d'intérêt historiquement faibles. Les Chefs d'Etat et de gouvernement ont mis l'accent particulier sur l'amélioration de la qualité et de la durabilité à long terme des finances publiques, allégeant la pression fiscale sur la main-d'œuvre et réorientant la charge publique pour soutenir la recherche et le développement, ainsi que l'innovation. Si la stratégie est mise en œuvre dans ce contexte, un taux moyen de croissance économique d'environ 3% devient une perspective réaliste.

De nombreux objectifs fixés par les Quinze visent à promouvoir la diffusion de nouvelles technologies dans l'Union. Ils ont invité la Commission à élaborer un Plan d'action européen complet en vue d'un accord lors du Sommet de Ferreira en juin 2000. Ils ont également invité le Parlement européen et le Conseil des ministres à adopter rapidement la législation établissant un cadre juridique pour le commerce électronique et le nouvel ensemble de mesures législatives en matière de communications électroniques (annoncé par la Commission suite à la révision du cadre réglementaire des télécommunications en 1999). De manière plus décisive encore, ils ont demandé une action visant à réduire le coût d'utilisation d'Internet en introduisant une concurrence beaucoup plus grande entre les réseaux d'accès locaux avant la fin de 2000. Enfin, ils se sont engagés à ce que toutes les écoles puissent accéder à Internet et aux ressources multimédias d'ici la fin 2001.

Mais au-delà de ces mesures conçues pour combler l'écart technologique, le Conseil européen a pris en considération des aspects plus généraux. Des réformes économiques et sociales de grande envergure sont indispensables si l'Union veut réussir les ajustements nécessaires pour cueillir les fruits de la nouvelle économie. En ce qui concerne les politiques sociales, l'accent a été mis sur la nécessité de moderniser les systèmes de protection sociale de sorte qu'ils puissent soutenir la transition vers une économie fondée sur la connaissance. Les Chefs ont demandé une plus grande coopération entre les Etats membres de ce secteur et une grande étude sur l'évolution future des systèmes de protection sociale, avec un accent particulier sur la viabilité des régimes de retraite. De manière plus significative encore, le Sommet a demandé que des politiques de l'emploi plus actives développent la formation permanente, réduisent les différences de compétences et promeuvent l'égalité des chances au travail. Ceci est d'une importance vitale: selon certaines estimations, l'Union aura deux millions de postes vacants dans le domaine des technologies de l'information d'ici 2004/2005 à moins d'un changement politique.

D'un point de vue économique, le Sommet a exposé des actions dans une série de domaines. En matière de recherche et développement, des mesures seront prises pour créer un "espace européen de recherche et d'innovation". Une meilleure utilisation sera faite de la capacité de recherche nationale; la communauté de la recherche sera reliée aux réseaux à grande vitesse; la mobilité et l'échange d'expérience seront encouragés. Des

mesures ont été également décidées pour créer un climat favorable aux PME. Cela comprendra un exercice d'évaluation sur des questions telles que les délais et les coûts de création d'une entreprise. La Commission présentera sous peu une Communication sur l'Europe ouverte, innovatrice et entreprenante. Une Charte européenne pour les petites entreprises doit être approuvée en juin 2000.

Le Marché intérieur au cœur de la stratégie

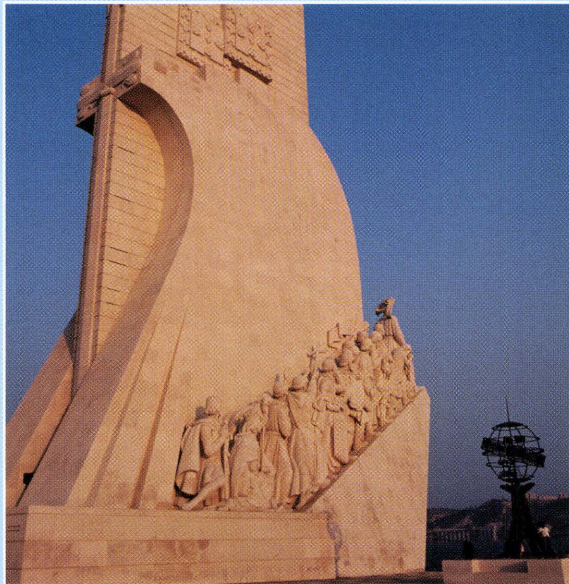
Un des principaux messages qui ressort de Lisbonne est l'engagement pris d'accélérer le rythme de la réforme structurelle de nos économies afin de renforcer la compétitivité et de stimuler l'innovation. Les Quinze ont reconnu qu'il est temps d'agir maintenant que les perspectives macro-économiques sont au plus haut. Ils ont souligné la contribution centrale du Marché intérieur, catalyseur du processus de réforme structurelle. Ils ont également indiqué un certain nombre de secteurs où les performances doivent être améliorées, tout en préservant à la fois les intérêts des entreprises et ceux des consommateurs. Un accent particulier a été mis sur les points suivants:

- **Des services publics moins coûteux.** Les progrès vers des marchés de services publics ouverts et intégrés sont mitigés. Les télécommunications sont une réussite. Moins de deux ans après l'introduction du cadre législatif de l'Union, les bénéfices d'une concurrence complète sont clairs: tant les consommateurs que les entreprises profitent de prix à la baisse: les frais commerciaux ont diminué d'environ 25% et les frais des utilisateurs résidentiels jusqu'à 40% entre 1997 et 1999. Des centaines de nouvelles entreprises ont accédé au marché européen. Mais les Quinze ont convenu que le rythme de la réforme législative dans les services publics doit être maintenu. Le Sommet a demandé que la libéralisation dans des secteurs tels que le gaz, l'électricité, les services postaux et le transport soit accélérée. La Commission a été invitée à déposer des propositions sur l'utilisation et la gestion de l'espace aérien. Le Sommet a également souligné l'importance des dispositions du Traité concernant les services d'intérêt général et demandé à la Commission de mettre à jour sa Communication de 1996 sur ce sujet.

- **Les marchés publics** représentent plus de 10% du PIB de l'Union. Il est important pour le fonctionnement de l'économie européenne que ce secteur-clé soit ouvert à la concurrence dans toute l'Union. Cela présente en outre l'avantage de conclure des marchés moins chers et de donner aux contribuables toutes les garanties d'une bonne utilisation des deniers publics. Mais les marchés publics ne peuvent être performants que si des informations correctes et pertinentes sont facilement disponibles. L'Union progresse bien en ce sens: le nombre d'appels pour des adjudications publiques augmente régulièrement (à la fois par secteur et par pays) depuis la fin des années 1980. Cependant, il doit encore y avoir un impact mesurable sur le niveau de l'achat public transfrontalier, qui reste bien au-dessous du taux des flux commerciaux intracommunautaires de biens et services. La Commission présentera sous peu des propositions visant à simplifier, clarifier et améliorer le fonctionnement des marchés publics de l'Union. Le Sommet a demandé que les travaux sur ces propositions arrivent à conclusion rapidement, de façon à ce que les nouvelles règles puissent entrer en vigueur d'ici 2002. Des mesures devraient être également prises pour que, d'ici 2003, les marchés publics, tant communautaires que nationaux, puissent être passés de manière électronique.

THE LISBON SUMMIT: CONCRETE ACTION TO STIMULATE EUROPEAN COMPETITIVENESS

The Extra-ordinary European Council of Heads of State and Government in Lisbon on 23 and 24 March was the most significant for years. It represents the Union's first major attempt to come to grips with the transition to a knowledge-based economy. The Summit was characterised by a remarkable degree of consensus among national leaders as to both the strengths and weaknesses of the European economy and the measures which need to be taken. They set out a far-reaching strategy for economic and social reform designed to ensure that the Union derives maximum benefit from new technologies in terms of growth and employment. They underlined the central role of the Internal Market and identified both the Internal Market Strategy and the Financial Services Action Plan as key instruments for delivery of a series of targets, with deadlines for action. Welcoming the outcome of the Summit, Commissioner Frits Bolkestein said: "The EU's Internal Market lies at the heart of European integration and is the single most important stimulus to European competitiveness."



The challenge for Europe

The Summit took place amidst a growing awareness of the paradigm shift in the world economy driven by globalisation and rapid technological development. These changes, often referred to as the "New Economy", offer important opportunities in terms of growth and employment for economies prepared to make the necessary adjustments. The widespread application of new information technologies is regarded as the main driving force behind the unprecedented sustained expansion of the US economy. Many economists believe that the productivity gains resulting from the spread of these technologies have shifted the US on to a higher growth trajectory without fuelling inflation. EU growth rates, on the other hand, have consistently failed to match those of the US in the last ten years and, for every percentage point of growth, Europe creates fewer jobs.

The technology gap only partly explains Europe's under-performance. Many believe that America's flexible and competitive markets give it the edge, allowing it to seize the opportunities created by the rise of new technologies. The EU's performance in this area is mixed.

The Internal Market programme has opened Member States' markets to increased competition and paved the way for efficiency-based growth. But in key sectors, such as public procurement or services, markets remain fragmented. European financial markets are not yet providing business and industry with the multiple sources of capital they need to compete in the modern, rapidly changing, globalised economy. Moreover, the knowledge economy is changing the skills needed for work. More and more employers complain that they cannot find people with the IT skills they require. And social protection systems need to be modernised if they are to provide the stable framework required for managing the structural changes involved in moving towards a knowledge-based economy.

However, there are signs of positive change. Europe is now the fastest growing market for Internet development. In the mobile telephony sector, Europe leads the world – which will be an important asset as the Internet goes mobile. The European Union's macro-economic growth forecasts are improving (3.4% growth forecast for 2000 and 3.1% for 2001) and net job creation is expected to be above 1%. This situation provides a unique opportunity to re-orient policy to capture the benefits of the new knowledge-based economy.

A decisive and far-reaching vision

This is a uniquely complex and challenging situation requiring wide-ranging action from policy makers across a spectrum of issues: this is the challenge which the Lisbon Summit addressed. It set an ambitious strategic goal for the next decade: to transform Europe into the most competitive and dynamic knowledge-based economy in the world, capable of sustained and sustainable economic growth, with more and better jobs and greater social cohesion. In order to ensure that this goal

is realised, the Summit set out a comprehensive, integrated strategy, combining a wide range of different policies, from e-commerce penetration to utility regulation and the single capital market, whilst recognising that social and economic structures are as important as technological innovation. For each of these policies, specific targets were established and tight deadlines set.

A pre-condition for the success of this strategy will be the maintenance of the macro-economic stability, characterised by low and stable inflation, fiscal prudence and historically low interest rates, which has been created in the run-up to Economic and Monetary Union. The Heads of State and Government put particular emphasis on improving the quality and long-term sustainability of public finances, alleviating the tax pressure on labour and re-directing public expenditure to support research and development as well as innovation. If the strategy is implemented against this background, an average economic growth rate of around 3% should be a realistic prospect for coming years.

Many of the targets agreed by the leaders are aimed at promoting the spread of new technologies in the EU. They invited the Commission to draw up a comprehensive eEurope Action Plan for agreement at the Fereira Summit in June this year. They also called on the European Parliament and the Council to ensure rapid adoption of the legislation establishing a legal framework for e-commerce and the new electronic communications legislative package announced by the Commission following its 1999 review of telecommunications regulation. Most crucially, they called for action to reduce the cost of using the Internet by introducing much greater competition in local access networks before the end of 2000. And they committed themselves to ensuring that all schools have access to the Internet and multi-media resources by the end of 2001.

But beyond these measures designed to close the technology gap, the Summit looked at the bigger picture. Far-reaching economic and social reforms are needed if the EU is to make the adjustments necessary to reap the rewards of the New Economy. As far as social policies are concerned, the focus was on the need to modernise social protection systems so that they can underpin the transition to a knowledge-based economy. Leaders called for greater co-operation between Member States in this area and a high-level study on the future evolution of social protection systems, with particular emphasis on the sustainability of pension systems. This is the first time that these difficult problems have been placed so firmly on the EU agenda. Perhaps most significantly, the Summit called for more active employment policies to develop lifelong learning, reduce the skills gap and promote equal opportunities. This is vital: according to some estimates, the EU will have two million job vacancies in the IT sector by 2004/5 unless policy is changed.

On the economic side, the Summit set out actions on several fronts. In the area of research and development, steps will be taken to establish a 'European Area of Research and Innovation'. Better use will be made of national research capacity, the research community will be linked up with high speed networks and mobility and exchange of experience will be encouraged. Measures were also agreed to create a climate

favourable to small and medium-sized enterprises (SMEs). These include a benchmarking exercise on issues such as the length of time and the costs involved in setting up a company. The Commission will shortly present a Communication on an entrepreneurial, innovative and open Europe and a European Charter for small companies is to be endorsed in June 2000.

The Internal Market at the centre of the strategy

One of the major messages to emerge, however, was the commitment to accelerate the pace of structural reform in our economies so as to strengthen competitiveness and foster innovation. The leaders recognised that the time to act is now: the macro-economic outlook is the best for a generation. They underlined the central contribution of the Internal Market in driving forward this process of structural reform. They also pointed to a number of sectors where performance has to be improved in order to ensure that the interests of both business and consumers are adequately served. Particular emphasis was placed on:

- **Low cost utilities as a pre-condition for competitiveness.** Progress towards open and integrated utility markets has been mixed. Telecommunications is a success story. Less than two years after the introduction of the EU's regulatory framework, the benefits of full competition are clear: both consumers and business are benefiting from declining prices – business charges have decreased by some 25% and residential users' charges by up to 40% between 1997 and 1999. Hundreds of new companies have entered the European market. But the leaders agreed that the momentum of regulatory reform in the public utilities must be maintained. The Summit called for liberalisation in areas such as gas, electricity, postal services and transport to be speeded up. The Commission was asked to table proposals on the use and management of air space. The Summit also emphasised the importance of the Treaty provisions relating to services of general economic interest and asked the Commission to update its 1996 Communication on this subject.
- **Public procurement** accounts for more than 10% of EU GDP. It is important for the functioning of the EU economy that this key sector is opened up to EU-wide competition. This will also give taxpayers better value for money and make government services cheaper for all. Public procurement markets can only be efficient if good, relevant market information is easily available. The EU is making good progress in this area: numbers of public tender invitations have steadily risen across both sectors and countries since the late 1980s. But there has yet to be any measurable impact on the level of cross-border public purchasing, which remains well below the rate of intra-EU trade flows for goods and services. The Commission will shortly present proposals aimed at simplifying, clarifying and improving the functioning of the EU public procurement regime. The Summit called for work on these proposals to be concluded as rapidly as possible so that they can enter into force by 2002. Steps should also be taken to ensure that it is possible by 2003 for Community and government procurement to take place on-line.

DER GIPFEL VON LISSABON: KONKRETE SCHRITTE FÜR EIN WETTBEWERBSFÄHIGES EUROPA

Die vom portugiesischen Vorsitz am 23. und 24. März in Lissabon einberufene außerordentliche Europäische Ratssitzung der Staats- und Regierungschefs war die seit Jahren wichtigste. Sie stellte den ersten umfassenden Ansatz der Union dar, sich mit dem Übergang zur wissensbasierten Wirtschaft auseinanderzusetzen. Der Gipfel zeichnete sich, sowohl hinsichtlich der Analyse der Stärken und Schwächen der europäischen Wirtschaft als auch der zu ergreifenden Maßnahmen, durch bemerkenswerte Übereinstimmung zwischen den Regierungschefs aus. Diese stellten eine weitreichende Strategie für eine Wirtschafts- und Sozialreform auf, mit der die Union maximalen Nutzen aus den neuen Technologien im Hinblick auf Wachstum und Beschäftigung ziehen soll. Ferner unterstrichen sie die zentrale Rolle des Binnenmarktes und hoben sowohl die Binnenmarktstrategie als auch den Aktionsplan für Finanzdienstleistungen als Schlüsselinstrumente für die Realisierung einer Reihe von Zielen hervor, und zwar unter Setzung konkreter Fristen. Kommissar Bolkestein begrüßte das Ergebnis des Gipfels: „Der Binnenmarkt der EU ist das Kernstück der europäischen Integration und der wichtigste Stimulus für die europäische Wettbewerbsfähigkeit. Dies wurde auf dem Lissabonner Gipfel noch einmal bekräftigt.“



Das schlechte Abschneiden Europas wird z.T. durch die Technologielücke erklärt. Die Verbreitung des Internet erreicht nur ein Drittel der US-Quote. Aber dies ist nur ein Teil der Frage. Viele meinen, daß Amerika durch seine flexiblen und wettbewerbsorientierten Märkte über den genügenden Schwung verfügt, um die Gelegenheiten zu ergreifen, die sich durch neue Technologien bieten. Die Leistung der EU auf diesem Gebiet ist uneinheitlich.

Das Binnenmarktprogramm hat die Märkte der Mitgliedstaaten stärkerem Wettbewerb geöffnet und den Weg für ein effizienz-

basiertes Wachstum geebnet. Aber in Schlüsselbereichen wie z.B. öffentlichem Auftragswesen oder Dienstleistungen bleiben die Märkte zersplittert. Die EU-Finanzmärkte stellen Handel und Industrie noch nicht ausreichend die Kapitalquellen zur Verfügung, die sie benötigen, um in der sich rasant ändernden, globalen Wirtschaft zu konkurrieren. Darüber hinaus führt die wissensbasierte Wirtschaft zu einem Wandel der Kenntnisse, die für die Arbeit gebraucht werden. Arbeitgeber beklagen sich zunehmend, daß sie kein Personal mit den von ihnen benötigten IT-Kenntnissen finden. Außerdem müssen die Sozialversicherungssysteme modernisiert werden, wenn

sie den für den Strukturwandel benötigten stabilen Rahmen bieten sollen, der den Übergang zu einer wissensbasierten Wirtschaft ermöglicht.

Aber es gibt positive Zeichen in Europa. Das Internet breitet sich schnell aus: Europa verfügt gegenwärtig über den am schnellsten wachsenden Markt für das Internet. Bei der mobilen Telekommunikation ist Europa weltweit führend. Dies stellt einen wichtigen Aktivposten dar, zumal das Internet zunehmend mobil wird. Die wirtschaftlichen Wachstumsprognosen der EU verbessern sich (Prognose 2000: 3,4%; 2001: 3,1%) und es werden netto mehr als 1% bzw. 1,5 Mio. neue Arbeitsplätze erwartet. Diese Lage bietet eine einzigartige Gelegenheit, die Politik so umzustellen, daß die Vorteile der Wissensgesellschaft genutzt werden können.

Herausforderung für Europa

Der Gipfel fand inmitten eines wachsenden Bewußtseins für den Paradigmenwechsel in der Weltwirtschaft statt, der durch Globalisierung und rasante technologische Entwicklung angetrieben wird. Dieser Wandel, häufig als „New Economy“ charakterisiert, bietet den für die erforderlichen Anpassungen gerüsteten Wirtschaftssystemen große Chancen bei Wachstum und Beschäftigung. Die Verbreitung neuer Informationstechnologien (IT) wird als die hauptsächliche treibende Kraft der beispiellos nachhaltigen Expansion der US-Wirtschaft angesehen. Viele Wirtschaftswissenschaftler meinen, daß die daraus resultierenden Produktivitätsgewinne die USA auf eine höhere Wachstumsbahn gebracht haben, ohne dabei die Inflation anzuheizen. Andererseits reichten die EU-Wachstumsraten in der letzten Dekade nie an jene der USA heran, und mit jedem Wachstumsprozent schafft Europa weniger Arbeitsplätze.

Eine entscheidende und weitreichende Vision

Der Gipfel setzte ein ehrgeiziges strategisches Ziel für das nächste Jahrzehnt: Europa in die wettbewerbsfähigste und dynamischste wissensbasierte Wirtschaft der Welt umzuwandeln, die zu ununterbrochenem und nachhaltigem Wirtschaftswachstum mit mehr und besseren Arbeitsplätzen sowie stärkerem sozialen Zusam-

menhalt fähig ist. Hierzu stellte der Gipfel eine umfassende, integrierte Strategie auf, indem er eine Vielzahl verschiedener Politiken kombinierte: von der Verbreitung des elektronischen Geschäftsverkehrs hin zur Regulierung von öffentlichen Versorgungsdienstleistungen und zum Binnenmarkt für Kapital. Dabei unterstrich er, daß soziale und wirtschaftliche Strukturen ebenso wichtig sind wie technologische Innovation. Für jede dieser Politiken wurden spezifische Ziele festgelegt und Fristen gesetzt.

Eine Bedingung für den Erfolg dieser Strategie wird die Beibehaltung der durch niedrige und stabile Inflation, zurückhaltende Fiskalpolitik und historisch niedrige Zinssätze gekennzeichneten volkswirtschaftlichen Stabilität sein, die im Vorfeld der Wirtschafts- und Währungsunion geschaffen worden ist. Die Regierungschefs legten besonderen Nachdruck auf die Verbesserung der Qualität und langfristigen Nachhaltigkeit öffentlicher Finanzen durch Milderung der Steuerlast auf Arbeitseinkommen und Umlenkung öffentlicher Ausgaben in Forschung und Entwicklung sowie Innovation. Vor diesem Hintergrund erscheint eine durchschnittliche wirtschaftliche Wachstumsrate von etwa 3% für die kommenden Jahre realistisch.

Viele der von den Regierungschefs vereinbarten Ziele sind auf die Förderung der Verbreitung neuer Technologien in der EU gerichtet. Die Regierungschefs forderten die Kommission auf, einen umfassenden eEurope-Aktionsplan zur Abstimmung auf dem Gipfel in Feira im Juni dieses Jahres auszuarbeiten. Ferner ersuchten sie das Europäische Parlament und den Rat, den Rechtsrahmen zum elektronischen Geschäftsverkehr sowie das neue Gesetzgebungspaket zur elektronischen Kommunikation schnell zu verabschieden, das von der Kommission nach Überarbeitung der Telekommunikationsverordnung von 1999 angekündigt wurde. Am entschiedensten forderten sie Maßnahmen zur Verringerung der Internet-Nutzungskosten durch deutlich stärkeren Wettbewerb bei lokalen Zugangsnetzen vor Ende 2000. Außerdem verpflichteten sie sich sicherzustellen, daß alle Schulen bis Ende 2001 Zugang zum Internet und zu Multimediaressourcen haben.

Doch der Gipfel hatte auch das allgemeine Bild im Blick. Weitreichende wirtschaftliche und soziale Reformen sind erforderlich, wenn die EU die erforderlichen Anpassungen vornehmen soll, um die Früchte der „New Economy“ zu ernten. So stand die Notwendigkeit im Mittelpunkt, die Sozialversicherungssysteme zu modernisieren, so daß sie den Übergang zu einer wissensbasierten Wirtschaft unterstützen können. Die Regierungschefs forderten eine bessere Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten auf diesem Gebiet und eine Untersuchung der zukünftigen Entwicklung der Sozialversicherungssysteme, besonders im Hinblick auf die Nachhaltigkeit der Rentensysteme. Noch nie waren diese schwierigen Probleme so entschlossen auf die Tagesordnung der EU gesetzt worden. Vielleicht am deutlichsten rief der Gipfel nach aktiveren Beschäftigungspolitiken zur Entwicklung lebenslangen Lernens, Verringerung von Kenntnis- und Fertigkeitlücken sowie zur Förderung der Chancengleichheit. Dies ist von vitaler Bedeutung: Schätzungen zufolge wird die EU bis 2004/5 etwa 2 Mio. unbesetzte IT-Arbeitsstellen haben, wenn die Politik nicht geändert wird.

Auf der wirtschaftlichen Seite forderte der Gipfel Maßnahmen an einer Reihe von Fronten. Bei Forschung und Entwicklung sollen Schritte unternommen werden, um einen „Europäischen Forschungs- und Innovationsraum“ zu etablieren. Dabei werden die nationalen Forschungskapazitäten besser genutzt, die Forschungsgemeinschaft mit Hochgeschwindigkeitsnetzen verbunden, und Mobilität sowie Erfahrungsaustausch gefördert. Es wurden auch Maßnahmen vereinbart, um ein günstiges Klima für KMU zu schaffen. Diese beziehen ein Bewertungsverfahren ein zu Fragen wie z.B. dem mit der Gründung eines Unternehmens verbundenen Zeit- und Kostenaufwand. Die Kommission wird demnächst eine Mitteilung über ein unternehmerisches, innovatives und offenes Europa

vorlegen. Außerdem soll im Juni 2000 eine Europäische Charta für Kleinunternehmen unterzeichnet werden. Im übrigen wird klar gesehen, daß die Gestaltung des unternehmerischen Umfelds für KMU für die Arbeitsplatzschaffung sehr wichtig ist. Daher wird besonderer Nachdruck auf Unternehmertätigkeit, Risikokapital und Innovation gelegt.

Der Binnenmarkt im Zentrum der Strategie

Eine der Hauptbotschaften war jedoch die Verpflichtung, das Tempo der strukturellen Reform in unseren Wirtschaftssystemen zu beschleunigen, um Wettbewerbsfähigkeit und Innovation zu fördern. Die Regierungschefs erkannten, daß es Zeit ist zu handeln, zumal die volkswirtschaftlichen Aussichten seit einer Generation nicht mehr so günstig waren. Der Gipfel unterstrich den zentralen Beitrag des Binnenmarktes beim Vorantreiben des Reformprozesses. Sie wiesen auch auf Sektoren hin, in denen die Leistung verbessert werden muß, um zu gewährleisten, daß den Interessen sowohl des Handels als auch der Verbraucher angemessen entsprochen wird. Besonderer Nachdruck wurde auf folgende Bereiche gelegt:

- **Preiswerte Versorgung als Vorbedingung für Wettbewerbsfähigkeit.** Der Fortschritt hinsichtlich der offenen und integrierten Versorgungsmärkte ist uneinheitlich. Die Telekommunikation ist eine Erfolgsgeschichte. Weniger als zwei Jahre nach Einführung des Regelungsrahmens der EU sind die Vorteile des vollständigen Wettbewerbs deutlich: Sowohl Verbraucher als auch Handel profitieren von sinkenden Preisen – die Gebühren für Geschäftskunden haben sich zwischen 1997 und 1999 um etwa 25% verringert, Privatkundengebühren um bis zu 40%. Hunderte neuer Unternehmen sind in den europäischen Markt eingetreten. Allerdings vereinbarten die Regierungschefs, daß die ordnungspolitischen Anstrengungen bei der öffentlichen Versorgung aufrechterhalten werden müssen. Der Gipfel forderte die Beschleunigung der Liberalisierung z.B. bei Gas- und Stromversorgung, Postdiensten und Verkehr, setzte aber ausnahmsweise keine Frist. Die Kommission wurde gebeten, Vorschläge zur Luftraumnutzung und -bewirtschaftung vorzulegen. Der Gipfel betonte auch die Bedeutung der Vertragsbestimmungen bezüglich der Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichen Interesse und bat die Kommission, ihre einschlägige Mitteilung von 1996 zu überarbeiten.

- **Das öffentliche Auftragswesen** macht mehr als 10% des BIP der EU aus. Für die europäische Wirtschaft ist es wichtig, diesen Schlüsselsektor für den EU-weiten Wettbewerb zu erschließen. Damit erhalten auch die Steuerzahler mehr für ihr Geld, und öffentliche Dienstleistungen werden für alle billiger. Das öffentliche Auftragswesen kann nur effizient sein, wenn relevante Marktinformationen leicht zugänglich sind. Die EU macht hier gute Fortschritte: Die Zahl öffentlicher Ausschreibungen ist sowohl über die einzelnen Sektoren als auch über die Länder hinweg seit den späten 80er Jahren stetig gestiegen. Aber es fehlt noch jede meßbare Auswirkung auf das Niveau des grenzüberschreitenden öffentlichen Beschaffungswesens, das klar unterhalb der Quote innergemeinschaftlicher Handelsströme für Waren und Dienstleistungen bleibt. Die Kommission wird in Kürze Vorschläge zur Vereinfachung, Klärung und Verbesserung des Funktionierens des öffentlichen Auftragswesens der EU vorlegen. Der Gipfel forderte, die Arbeit an diesen Vorschlägen so schnell wie möglich abzuschließen, so daß die entsprechenden Rechtsänderungen bis 2002 in Kraft treten können. Es sollten überdies Schritte unternommen werden, um sicherzustellen, daß bis 2003 das öffentliche Auftragswesen sowohl der Gemeinschaft als auch der nationalen Regierungen online arbeitet.

• **Dienstleistungen** sind arbeitsintensiv und stellen eine reiche Quelle potentieller Arbeitsplatzbeschaffung dar, wie das Beispiel der USA zeigt. Dieses Potential gilt es in der EU jedoch noch auszuschöpfen. Das Beschäftigungsniveau im Dienstleistungssektor ist im Vergleich zu den USA niedrig. Die Marktintegration ist in vielen Dienstleistungssektoren hinter dem Warenverkehr zurückgeblieben. Dies kann z.T. dadurch erklärt werden, daß einige Dienstleistungen traditionell die physische Nähe zum Anbieter erfordern (obwohl die grenzüberschreitende Bereitstellung vieler Dienstleistungen mit dem elektronischen Geschäftsverkehr leichter wird). Außerdem müssen ordnungspolitische Schranken für den Handel mit Dienstleistungen aufgehoben werden. Der Gipfel ersuchte die Kommission, hierzu bis Jahresende eine Strategie auszuarbeiten. Viele Dienstleistungsbereiche bieten ein enormes Wachstumspotential – Geschäftsdienste, Einzelhandel, Vertrieb und kommerzielle Kommunikationen (Werbung, Öffentlichkeitsarbeit etc.). Insgesamt können die Dienstleistungen über ihren gegenwärtigen Anteil von über 60% am BIP der Union hinauswachsen.

• **Geistiges Eigentum und gewerblicher Rechtsschutz** muß korrekt geschützt und vergütet werden, um Investitionen in Forschung und Innovation anzuregen. Gegenwärtig sind die Kosten hierfür insbesondere für KMU zu hoch. Die Registrierung und Aufrechterhaltung eines Patents für zehn Jahre in nur acht europäischen Ländern ist deutlich teurer als in den USA. Daher betonte der Gipfel die Bedeutung einer schnellen Einigung über eine Verordnung zur Schaffung eines Gemeinschaftspatents. Dies war auf breiter Front von der europäischen Industrie gefordert worden.

• Ob EU-weit oder auf nationaler Ebene, die **Qualität der Rechtsvorschriften** bleibt ein zentrales Anliegen der Wirtschaft. In der EU-Konjunkturbefragung von 1999 führten über die Hälfte (54%) der 65% von Unternehmen, die über eine Verbesserung des Funktionierens des Binnenmarktes berichteten, diese Verbesserung auf verringerten Verwaltungsaufwand zurück. Andererseits beklagte sich von den 35%, die die Bedingungen als stagnierend oder schlechter ansahen, ein Drittel darüber, daß europäische Regeln zu komplex oder unklar seien, um korrekt angewandt zu werden. Daher forderte der Gipfel die Kommission auf, bis Juni 2001 eine neue Initiative zur Regulierung und Vereinfachung zu entwickeln. Diese Initiative wird darauf zielen, gemeinschaftliche und nationale Initiativen zur Verbesserung der Qualität und Transparenz von Regelungen auf allen Ebenen zu integrieren. Denn nur gemeinsame Bemühungen sind erfolgversprechend.

In den Schlußfolgerungen des Gipfels wurde festgestellt, daß die Binnenmarktstrategie der Kommission, die auf der Gipfelkonferenz von Helsinki im Dezember 1999 verabschiedet wurde, einen effektiven Rahmen für die laufende Überprüfung und Verbesserung der gegenwärtigen Politik bildet. Die Strategie, die geschaffen wurde, um die Leistung des Binnenmarktes in den kommenden fünf Jahren zu verbessern, konzentriert sich auf konkrete, meßbare Zielvorhaben, die jährlich überprüft und aktualisiert werden sollen. Die erste Überprüfung der Binnenmarktstrategie wird dem Binnenmarkttrat auf der Sitzung am 25. Mai vorgelegt. Dies ist keine bloße Bestandsaufnahme, sondern dient vielmehr der Bestimmung von Prioritäten unter den Zielvorhaben im Einklang mit den Ergebnissen des Gipfels.

Effiziente und integrierte Finanzmärkte

Effiziente und transparente Finanzmärkte fördern Wachstum und Beschäftigung, indem sie die Bereitstellung von Kapital verbessern und seine Kosten verringern. In diesem Sinne betonte der Gipfel die Bedeutung des Aktionsplans für Finanzdienstleistungen der Kommission und setzte eine Frist bis 2005 für seine vollständige Durchführung.

Er forderte insbesondere schnelle Fortschritte bei den seit langem vorliegenden Vorschlägen zu Übernahmeangeboten und zur Umstrukturierung und Auflösung von Kreditinstituten und Versicherungsgesellschaften. Er bestimmte auch Schritte, die unternommen werden könnten, um den Prozeß marktgesteuerter Integration zu beschleunigen, der durch die Einführung des Euro eingeleitet wurde. Ein gemeinschaftsweiter „Paß“ für Emittenten wird für die Wirtschaft einschließlich KMU den EU-weiten Kapitalzugang erleichtern. Wer Kapital aufbringen möchte, muß nicht mehr mehrere Dokumentationssätze gemäß verschiedenen nationalen Vorschriften vorbereiten. Investoren werden die voraussichtliche Leistung verschiedener Wertpapiere auf Grundlage vergleichbarer Finanzinformationen bewerten können. Daher sollte auch die Vergleichbarkeit der Rechnungslegung von Unternehmen verbessert werden und sich an den besten Praktiken im internationalen Vergleich orientieren.

Der Gipfel forderte ferner neue Regeln, um Pensionsfonds bei Gewährleistung ihrer Bonität zu ermöglichen, auf europäischer Ebene freier zu arbeiten. Die Kommission wird demnächst Vorschläge hierzu veröffentlichen, die darauf zielen, Beschränkungen der Investitionsaktivitäten von Pensionsfonds aufzuheben. Diesen würde damit ermöglicht, Geldmittel in Aktien- oder Risikokapital zu lenken. Da Pensionsfonds langfristig arbeiten, würde dies die Verfügbarkeit langfristiger Investitionen erhöhen, die neue Unternehmen benötigen. Sie werden auch die Leistung von Pensionsfonds verbessern, indem sie dazu beitragen, einen besseren Lebensstandard für zukünftige Generationen zu gewährleisten, für die zusätzliche Renten wahrscheinlich eine wichtige Rolle spielen werden.

Die Regierungschefs forderten ebenfalls die vollständige Durchführung des Aktionsplans für Risikokapital bis 2003. Dies wird Unternehmen der Spitzentechnologie, die das Rückgrat der „New Economy“ Europas bilden werden, den Zugang zu Kapital erleichtern und ihnen ermöglichen, zu wachsen und neue, hochqualifizierte Arbeitsplätze zu schaffen.

Fazit

Die in Lissabon aufgestellte Strategie für eine Wirtschaftsreform ist umfassend und ehrgeizig. Die Herausforderung besteht jetzt darin, diese Strategie vollständig umzusetzen. Die europäischen Regierungschefs haben ihr Engagement deutlich gemacht, indem sie feste Fristen gesetzt und vereinbart haben, in jedem Frühjahr zusammenzutreffen, um die Fortschritte zu bewerten. Es liegt am Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission, das Zustandekommen der Reform zu gewährleisten. Die Kommission beabsichtigt, die Maßnahmen mit äußerster Dringlichkeit voranzubringen, und zwar mit Hilfe aller ihr verfügbaren Instrumente einschließlich der Binnenmarktstrategie und der Aktionspläne für Finanzdienstleistungen und Risikokapital.

Der Gipfel stellt einen Quantensprung hinsichtlich der eingegangenen Verpflichtungen dar und setzt Fristen für die kühnste wirtschaftlich-soziale Tagesordnung der letzten zehn Jahre. Wenn die Union Erfolg hat – und es bleibt ihr nichts anderes übrig – wird sich das Wachstum beschleunigen, und es werden Arbeitsplätze folgen. Die europäische Integration wird sich verstärken. Es steht viel auf dem Spiel.

Prioritäten in den Bereichen Binnenmarkt und Finanzdienstleistungen

BINNENMARKT	
Ziele	Fristen
Festlegung einer Strategie zur Beseitigung der noch bestehenden Hemmnisse im Dienstleistungsbereich	Bis Ende 2000
Beschleunigung der Liberalisierung in Bereichen wie Gas, Strom, Postdienste und Verkehr	
Abschluß der Arbeiten des Rates und des Europäischen Parlaments zu den Vorschläge, die die Kommission nach ihrer 1999 vorgenommenen Überprüfung des rechtlichen Rahmens für den Telekommunikationsbereich angekündigt hat	So rasch wie möglich im Jahr 2000
Abschluß der Arbeiten an Vorschlägen zur Aktualisierung der Regeln für das öffentliche Auftragswesen	Neue Regeln bis 2002 in Kraft
Umsetzung der erforderlichen Schritte, damit öffentliche Aufträge der Gemeinschaft und der Regierungen elektronisch abgewickelt werden können	2003
Festlegung einer Strategie für weitere koordinierte Maßnahmen zur Vereinfachung des Regelungsrahmens	2001
Verringerung der allgemeinen Höhe staatlicher Beihilfen, indem der Nachdruck von der Förderung einzelner Unternehmen oder Sektoren auf Querschnittsaufgaben von gemeinschaftlichem Interesse verlagert wird	
Überarbeitung der Kommissionsmitteilung von 1996 über Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse	
Einführung eines Gemeinschaftspatents	Bis Ende 2001
Annahme (durch Rat und Europäisches Parlament) der noch ausstehenden Rechtsvorschriften über den rechtlichen Rahmen für elektronischen Geschäftsverkehr, über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte, elektronisches Geld, Fernabsatz von Finanzdienstleistungen, gerichtliche Zuständigkeit und Vollstreckung von Entscheidungen sowie die Ausfuhrkontrollregelung für Güter mit doppeltem Verwendungszweck	So rasch wie möglich im Jahr 2000
Prüfung durch Kommission und Rat, wie das Vertrauen der Verbraucher in den elektronischen Geschäftsverkehr durch alternative Streitbeilegungsregelungen gesteigert werden kann	
Intensivierung der Arbeit des Rates an den Indikatoren für die Strukturleistung	Bericht bis Ende 2000
FINANZDIENSTLEISTUNGEN	
Ziele	Fristen
Umsetzung des Aktionsplans für Finanzdienstleistungen, wobei folgenden Bereichen vorrangige Behandlung zukommen sollte: <ul style="list-style-type: none"> • Erleichterung eines möglichst umfassenden unionsweiten Zugangs zu Investitionskapital – auch für KMU – durch einen einheitlichen "Paß" für Emittenten • Erleichterung der erfolgreichen Teilnahme aller Investoren an einem integrierten Markt, wobei Hindernisse für Anlagen in Pensionsfonds zu beseitigen sind • Förderung der weiteren Integration und des Funktionierens der Staatsanleihenmärkte durch verstärkte Konsultation und Transparenz hinsichtlich der Zeitpläne, Techniken und Instrumente für die Emission von Schuldverschreibungen und besseres Funktionieren der grenzüberschreitenden Verkaufs- und Rückkaufsmärkte • Verbesserung der Vergleichbarkeit der Jahresabschlüsse von Unternehmen • Intensivierung der Zusammenarbeit zwischen Regelungs- und Aufsichtsbehörden für die Finanzmärkte in der EU 	2005
Vollständige Umsetzung des Risikokapital-Aktionsplans	2003
Rasche Fortschritte bei den seit langem vorliegenden Vorschlägen über Übernahmeangebote sowie über Sanierung und Liquidation von Kreditinstituten und Versicherungsunternehmen	
Abschließende Regelung der noch offenen Fragen im Zusammenhang mit dem Steuerpaket im Einklang mit den Schlußfolgerungen des Europäischen Rates von Helsinki	

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
 Marion Dewar
 MARKT A-I
 TEL: (+32 2) 295 13 43
 FAX: (+32 2) 296 09 50
 Markt-A1@cec.eu.int

- **Services** are labour-intensive and therefore represent a rich source of potential employment creation, as the US has shown. This potential has yet to be realised in the EU, however. Levels of employment in the services sector are low compared to the US. Market integration in many services sectors lags behind that observed for goods. This can, in part, be explained by the characteristics of some services which have traditionally required physical proximity to the provider (although with e-commerce, the cross-border provision of many services will become easier). Regulatory barriers to trade in services remain and must be removed and the Summit called on the Commission to draw up a strategy by the end of the year to do this. There is enormous potential for growth in many service sectors – business services (including the professions and security services), retail (including pharmaceuticals), distribution and commercial communications. Services as a whole can grow beyond their current share of over 60% of EU GDP.

- **Intellectual and industrial property** must be properly protected and rewarded to stimulate investment in research and innovation. Currently the cost of doing this is too high, especially for SMEs. Registering and maintaining a patent for ten years in just eight European countries is far more expensive than in the US. For this reason, the Summit emphasised the importance of reaching rapid agreement on a Regulation creating a Community patent. This has been widely demanded by European industry.

- Whether at Union or national level, **the quality of the regulatory framework** remains a central concern for business. In the 1999 EU Business Survey, of the 65% of companies reporting an improvement in the functioning of the Internal Market, over half (54%) ascribed that improvement primarily to reduced administrative burdens. On the other hand, of the 35% who saw conditions as stagnating or deteriorating, one third complained that European rules were too complex or unclear to be applied properly. For this reason, the Summit called on the Commission to develop a new regulatory and simplification initiative by June 2001. This initiative will aim at integrating EU and national initiatives to improve the quality and transparency of regulation at all levels.

The Summit conclusions identified the Commission's Internal Market Strategy, which was endorsed at the Helsinki Summit in December 1999 (see SMN 19), as an effective framework for ongoing review and improvement of current policies. The Strategy, which is designed to improve the performance of the Internal Market over the next five years, centres on concrete, measurable target actions which are to be revised and updated on an annual basis. The first review of the target actions will be presented to the meeting of the Internal Market Council on 25 May. The review is more than a mere stock-taking exercise; it is an exercise in prioritisation and identifies priorities which closely reflect the Summit's conclusions.

Efficient and integrated financial markets

Efficient and transparent financial markets foster growth and employment by improving the allocation of capital and

reducing its cost thereby improving conditions for investment by enterprises. Recognising this, the Summit underscored the importance of the Commission's Financial Services Action Plan and set a deadline of 2005 for its full implementation.

The Summit called in particular for rapid progress on the long-standing proposals on takeover bids and on the restructuring and winding-up of credit institutions and insurance companies. It also identified steps which could be taken to accelerate the process of market-driven integration which the introduction of the euro has set in motion. A "single passport for issuers", for example, will facilitate access to capital on an EU-wide basis for business, including SMEs. Those seeking to raise capital will no longer have to prepare several sets of documentation according to different national specifications. Investors will be able to assess the prospective performance of different securities on the basis of comparable financial information. The comparability of companies' financial accounts should be enhanced for similar reasons, whilst ensuring compatibility with international best practice.

In addition, the Summit called for new rules to allow pensions funds to operate more freely at European level while guaranteeing their prudential soundness. The Commission will shortly publish proposals in this area which will begin to lift restrictions on the investment activities of pension funds, allowing them to channel funds into equity or venture capital. Because pension funds operate on a long time frame, these proposals will increase the availability of the long term investment which new companies need. They will also improve the performance of pension funds, helping to guarantee a better standard of living for future generations of pensioners for whom supplementary pensions are likely to play an important role.

The leaders called too for the full implementation of the Risk Capital Action Plan by 2003. This will facilitate access to capital for the high technology companies which will form the backbone of Europe's "New Economy", allowing them to grow and create new and high quality jobs.

Conclusion

The strategy for economic reform set out at Lisbon is both comprehensive and ambitious. The challenge is now to ensure that it is fully implemented. European leaders have made clear their commitment by setting tight deadlines and by agreeing to meet each Spring to assess progress. It is up to the major EU institutions – the European Parliament, the Council and the Commission – to ensure its delivery. For its part, the Commission intends to press ahead with the measures agreed with the utmost urgency, with the help of all the instruments at its disposal, including the Internal Market Strategy and the Financial Services and Risk Capital Action Plans.

The Summit, in short, is a quantum leap in commitment and sets dates for delivering the boldest economic and social agenda for a decade. It is an agenda designed to accelerate growth and so boost job-creation and strengthen European integration.

Priorities in the Internal Market and Financial Services Area

INTERNAL MARKET

Targets	Deadlines
Set out a strategy for the removal of remaining barriers to services.	End 2000
Speed up liberalisation in areas such as gas, electricity, postal services and transport.	
Council and European Parliament to conclude work on the legislative proposals announced by the Commission following its 1999 review of the telecoms regulatory framework.	As early as possible in 2001
Conclude work in good time on the forthcoming proposals to update public procurement rules.	New rules to enter into force by 2002
Take the necessary steps to ensure that it is possible for Community and government procurement to take place on-line.	2003
Set out a strategy for further co-ordinated action to simplify the regulatory environment.	2001
Reduce the general level of state aids, shifting the emphasis from supporting individual companies or sectors towards tackling horizontal objectives of Community interest.	
Update the 1996 Commission Communication on services of general interest.	
Introduce a Community patent.	End 2001
Council and European Parliament to adopt pending legislation on the legal framework for electronic commerce, on copyright and related rights, on e-money, on distance selling of financial services, on jurisdiction and the enforcement of judgements, and the dual-use export control regime.	As rapidly as possible during 2000
Commission and Council to consider how to promote consumer confidence in electronic commerce, in particular through alternative dispute resolution systems.	
Council to step up work on structural performance indicators.	Report by end 2000

FINANCIAL SERVICES

Targets	Deadlines
Implementation of the Financial Services Action Plan, taking into account priority action in areas such as: <ul style="list-style-type: none"> • facilitating the widest possible access to investment capital on an EU-wide basis, including for SMEs, by means of a «single passport» for issuers; • facilitating the successful participation of all investors in an integrated market by eliminating barriers to investment in pension funds; • promoting further integration and better functioning of government bond markets through greater consultation and transparency on debt issuing calendars, techniques and instruments, and improved functioning of cross-border sale and repurchase ("repo") markets; • enhancing the comparability of companies' financial statements; • more intensive co-operation by EU financial market regulators. 	2005
Full implementation of the Risk Capital Action Plan.	2003
Make rapid progress on the long-standing proposals on takeover bids and on the restructuring and winding-up of credit institutions and insurance companies.	
Conclude, in line with the Helsinki European Council Conclusions, the pending tax package.	

For more information,
please contact
Marion Dewar
MARKT A-I
TEL: (+32 2) 295 13 43
FAX: (+32 2) 296 09 50
Markt-AI@cec.eu.int

• **Les services** requièrent beaucoup de main-d'œuvre et représentent donc une source de création d'emplois potentielle, comme cela a été démontré aux Etats-Unis. Néanmoins, ce potentiel doit encore être réalisé dans l'Union où les niveaux d'emploi dans les services restent faibles comparés aux Etats-Unis. L'intégration des marchés dans de nombreux secteurs de services est en retard sur celle qui est observée pour les marchandises. Cela peut s'expliquer en partie par les caractéristiques de certains services qui exigent traditionnellement la proximité physique par rapport au fournisseur (bien qu'avec le commerce électronique, la prestation transfrontalière de nombreux services deviendra plus facile). Toutefois, des entraves législatives aux échanges dans les services subsistent et doivent être éliminées. Pour ce faire, le Sommet de Lisbonne a invité la Commission à élaborer une stratégie d'ici la fin de l'année 2000. Le potentiel de croissance est énorme dans des secteurs tels que: les services aux entreprises, la vente au détail, la distribution et les communications commerciales. Les services en général peuvent se développer au-delà de leur participation actuelle à plus de 60% du PIB de l'Union.

• **La propriété industrielle et intellectuelle** doit être correctement protégée et reconnue afin de stimuler l'investissement dans la recherche et l'innovation. Actuellement le coût en est trop élevé, particulièrement pour les PME. L'enregistrement et la conservation d'un brevet pendant dix ans, dans huit pays européens seulement, sont beaucoup plus chers qu'aux Etats-Unis. Pour cette raison, le Sommet a souligné l'importance de conclure rapidement un accord sur une législation destinée à créer un brevet communautaire, en réponse à une très forte demande de l'industrie européenne.

• Que ce soit au niveau de l'Union ou au niveau national, **la qualité du cadre législatif** reste une préoccupation centrale pour les entreprises. Une récente enquête conjoncturelle (1999) montre que sur 65% des entreprises qui signalent une amélioration du fonctionnement du Marché intérieur plus de la moitié (54%) attribue cette amélioration à la réduction des charges administratives. D'autre part, sur 35% qui considèrent que les conditions sont stagnantes ou se détériorent, un tiers se plaint d'une législation européenne trop complexe ou pas assez claire pour être appliquée correctement. Pour cette raison, le Conseil européen a invité la Commission à développer une nouvelle initiative en matière de législation et de simplification d'ici juin 2001. Cette initiative devra intégrer les initiatives de l'Union et des Etats pour améliorer la qualité et la transparence de la législation à tous les niveaux.

Dans leurs conclusions, les Chefs d'Etat et de gouvernement ont identifié la "Stratégie du Marché intérieur", approuvée au Sommet d'Helsinki de décembre 1999 (voir SMN 19), comme étant un cadre performant pour l'examen et l'amélioration des politiques actuelles. La "Stratégie", qui est conçue pour améliorer la performance du Marché intérieur au cours des cinq années à venir, porte sur des actions cibles concrètes et mesurables qui doivent être révisées et mises à jour chaque année. Le premier examen des actions cibles, présenté au Conseil "Marché intérieur" du 25 mai, sera plus qu'un simple exercice d'évaluation: un classement par ordre de priorité sera établi en fonction des conclusions du Sommet de Lisbonne.

Des marchés financiers performants et intégrés

Les marchés financiers performants et transparents stimulent la croissance et l'emploi en améliorant l'allocation des capitaux,

favorisant ainsi les conditions d'investissement par les entreprises. Le Sommet a donc souligné l'importance du "Plan d'action pour les services financiers" de la Commission et fixé l'échéance de sa mise en œuvre intégrale à 2005.

Les Quinze attendent des progrès rapides sur les propositions relatives, d'une part aux offres publiques d'achat, d'autre part à l'assainissement et la liquidation des établissements de crédit et des compagnies d'assurance. Ont également été identifiées les étapes à suivre pour accélérer le processus d'intégration dicté par le marché depuis l'introduction de l'euro. Ainsi, par exemple, un "passeport unique" pour les émetteurs facilitera l'accès aux capitaux sur une base européenne pour toutes les entreprises, y compris les PME. Ceux qui cherchent à réunir des capitaux ne devront plus préparer plusieurs documents en fonction des différentes caractéristiques nationales. Les investisseurs pourront évaluer les performances attendues des différents titres sur base d'informations financières comparables. Pour les mêmes raisons, la comparabilité des comptes financiers des sociétés devrait être améliorée, tout en assurant la compatibilité avec les pratiques internationales.

En outre, le Sommet a demandé de nouvelles réglementations pour permettre aux fonds de pensions de fonctionner plus librement au niveau européen, avec toutes les garanties requises. La Commission publiera d'ici peu des propositions afin de lever les restrictions à l'égard des activités d'investissement des fonds de pension, en permettant d'acheminer des fonds dans des capitaux propres ou des capitaux à risques. Ces propositions augmenteront la disponibilité de l'investissement à long terme dont les nouvelles entreprises ont besoin. Elles amélioreront également la performance des fonds de pension, en aidant à garantir un meilleur niveau de vie pour les générations futures de retraités.

Les Quinze ont également lancé un appel en faveur de la mise en œuvre intégrale du "Plan d'action des capitaux à risques" d'ici 2003. Cela facilitera l'accès aux capitaux pour les sociétés de haute technologie qui formeront le pivot de la "nouvelle économie" en Europe, en leur permettant de développer et de créer des emplois nouveaux et de haute qualité.

En conclusion

La stratégie pour la réforme économique exposée à Lisbonne est à la fois vaste et ambitieuse. Le défi consiste maintenant à veiller qu'elle soit entièrement mise en œuvre. Les Chefs d'Etat et de gouvernement européens ont clairement exprimé leur engagement en fixant des échéances brèves et en acceptant de se rencontrer à chaque printemps pour évaluer les progrès enregistrés. Il appartient aux principales institutions de l'Union – le Parlement européen, le Conseil et la Commission – d'en assurer l'application. Pour sa part, la Commission entend œuvrer avec la plus grande diligence, avec l'aide de tous les instruments mis à sa disposition, y compris la Stratégie du Marché intérieur et les Plans d'action pour les services financiers et les capitaux à risques.

Ce Sommet de Lisbonne constitue une formidable avancée et définit l'ordre du jour économique et social le plus ambitieux de ces dix dernières années. Cet nouvel agenda va permettre d'accélérer la croissance, et par là d'augmenter la création d'emplois et de renforcer l'intégration européenne.

Priorités arrêtées à Lisbonne dans les domaines du Marché intérieur et des Services financiers

MARCHÉ INTÉRIEUR

Objectifs	Echéances
Définir une stratégie pour éliminer les entraves aux services.	Fin 2000
Accélérer la libéralisation dans les secteurs du gaz, de l'électricité, des services postaux et des transports.	
Inviter le Conseil et le Parlement européen à achever les travaux sur les propositions législatives annoncées par la Commission suite à la révision du cadre réglementaire des télécommunications en 1999.	Dès que possible dans le courant 2001
Conclure en temps utile les travaux sur les propositions attendues pour moderniser les règles des marchés publics.	Nouvelles règles d'application en 2002
Prendre les mesures nécessaires pour que les marchés publics, nationaux et communautaires, puissent être passés électroniquement.	2003
Définir une stratégie visant, par une nouvelle action coordonnée, à simplifier l'environnement réglementaire.	2001
Réduire le niveau général des aides d'Etat, en mettant l'accent non plus sur le soutien à des sociétés ou des secteurs individuels, mais plutôt sur la poursuite d'objectifs horizontaux d'intérêt communautaire.	
Actualiser la Communication de la Commission de 1996 sur les services d'intérêt général.	
Introduire un brevet communautaire.	d'ici la fin 2001
Inviter le Conseil et le Parlement européen à adopter la législation sur le cadre juridique du commerce électronique, sur les droits d'auteurs et les droits voisins, sur la monnaie électronique, sur la vente à distance de services financiers, sur la compétence judiciaire et l'exécution des décisions, ainsi que sur le régime de contrôle des exportations de biens à double usage.	Aussi rapidement que possible dans le courant 2000
Réfléchir aux moyens de promouvoir la confiance des consommateurs dans le commerce électronique, notamment par de nouveaux systèmes de règlement des litiges.	
Inviter le Conseil à accélérer les travaux sur les indicateurs de performance structurelle.	Rapport à la fin 2000

SERVICES FINANCIERS

Objectifs	Echéances
Appliquer le Plan d'Action pour les Services financiers, tenant compte des actions prioritaires telles que: <ul style="list-style-type: none"> • favoriser l'accès le plus large possible aux capitaux d'investissement à l'échelle de l'Union, y compris pour les PME, au moyen d'un "passeport unique" pour les émetteurs; • faciliter la participation constructive de tous les investisseurs à un marché intégré en supprimant les obstacles à l'investissement dans les fonds de pension; • encourager la poursuite de l'intégration et l'amélioration du fonctionnement des marchés des obligations d'Etat par une consultation et une transparence accrues (calendriers d'émission, techniques et instruments utilisés), ainsi que l'amélioration du fonctionnement des marchés transfrontaliers pour la vente et le rachat des titres; • améliorer la comparabilité des états financiers des sociétés; • intensifier la coopération entre les organismes de réglementation des marchés financiers de l'UE. 	2005
Appliquer le Plan d'Action relatif au capital à risque.	2003
Accomplir des progrès rapides sur les propositions, existant de longue date, relatives aux offres publiques d'achat et à l'assainissement et à la liquidation des établissements de crédit et des sociétés d'assurance.	
Régler, dans la ligne du Conseil européen d'Helsinki, le dossier encore en suspens du paquet fiscal.	

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Marion Dewar
MARKT A-1
TEL: (+32 2) 295 13 43
FAX: (+32 2) 296 09 50
Markt-A1@cec.eu.int

Ouverture des marchés de travaux

Procédures d'infraction contre l'Espagne

La Commission européenne a décidé d'engager des procédures d'infraction contre l'Espagne pour mauvaise application des règles communautaires sur les procédures de passation des marchés publics. Les infractions concernent des travaux de construction d'un centre pénitentiaire expérimental à Ségovie et le modèle de cahier des charges utilisé pour les marchés en Espagne.

Travaux de construction à Ségovie

La Commission a renvoyé l'Espagne devant la Cour de justice pour des procédures irrégulières dans la sélection de la société chargée d'exécuter les travaux de construction au centre pénitentiaire expérimental de Ségovie. Plus particulièrement, l'appel d'offres a été publié dans la presse nationale, mais pas au Journal officiel des Communautés européennes, ce qui enfreint la Directive n° 93/37/CEE relative aux marchés publics de travaux. Selon les autorités espagnoles, cette Directive ne s'applique pas à la "Sociedad Estatal de Infraestructuras y Equipamientos Penitenciarios"

(S.E.I.E.P.S.A.), au motif que cette dernière est une société publique commerciale de droit privé. La Commission considère cependant que la S.E.I.E.P.S.A. est un pouvoir adjudicateur au sens de la Directive, du fait qu'elle satisfait aux conditions établies par celle-ci et notamment dans la mesure où elle a été créée dans le but spécifique de répondre à des besoins d'intérêt public. Elle n'est donc pas une société industrielle ou commerciale au sens traditionnel du terme.

Modèle de cahier des charges espagnol

La Commission a décidé l'envoi d'un avis motivé à l'Espagne en raison des procédures de passation suivies pour certains marchés publics de travaux et de services. Le problème concerne quelques uns des modèles de cahier des charges élaborés par les autorités espagnoles à l'intention des pouvoirs adjudicateurs, qui ne respectent pas certains points essentiels des règles définies dans la Directive n° 93/37/CEE relative aux marchés publics de travaux, notamment en ce qui concerne les critères d'attribution.

EN BREF

Transposition des Directives Marchés publics: procédures d'infraction

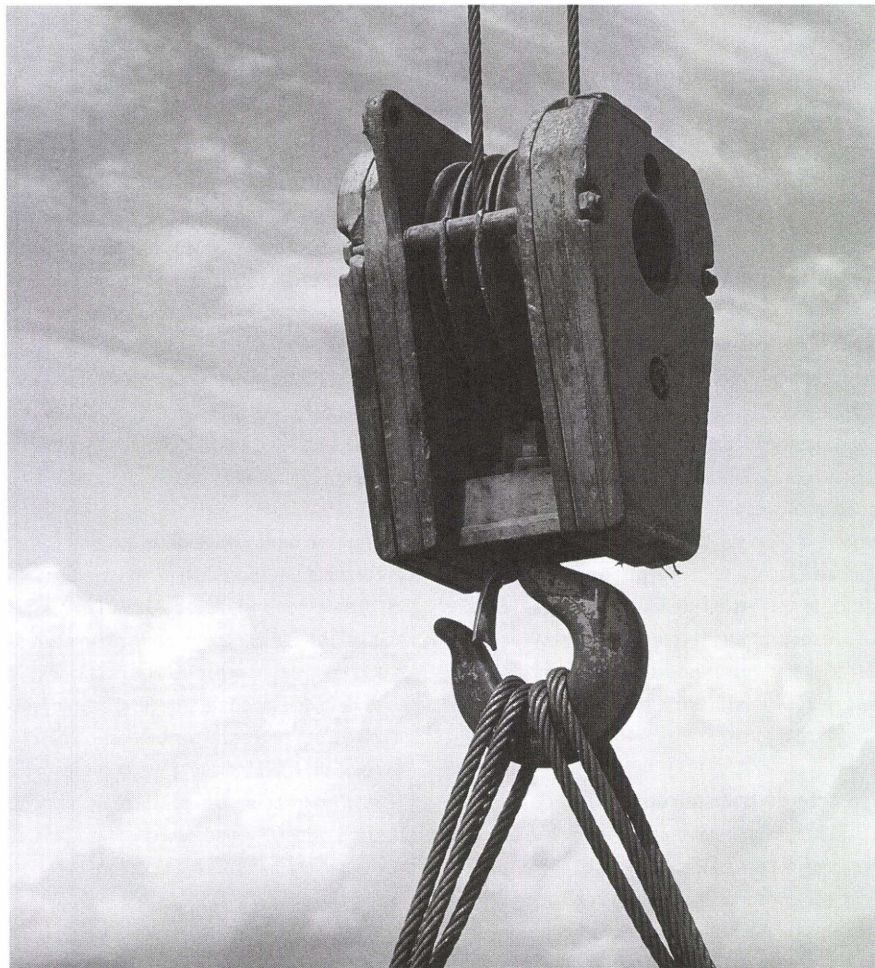
- La Commission a décidé d'adresser un avis motivé au Royaume-Uni, ainsi qu'au Luxembourg, pour non-transposition de la Directive 98/4/CE. Cette législation adapte les Directives existantes sur la passation des marchés publics dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications afin de les rendre conformes à l'accord international sur les marchés publics (Accord sur les marchés publics - AMP) conclu dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce. Le délai de transposition de cette Directive était fixé au 16 février 1999. Un avis motivé a aussi été envoyé à la France pour transposition incomplète de la Directive 98/4/CE.
- Une transposition partielle de la Directive 97/52/CEE a également justifié le renvoi de la France devant la Cour de justice. La Commission a par ailleurs adressé un avis motivé au Luxembourg pour non-transposition de cette même Directive en droit national. Cette législation modifie les Directives 92/50/CEE, 93/36/CEE et 93/37/CEE, qui concernent respectivement les marchés de services, de fournitures et de travaux, de manière à les adapter aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics conclu dans le cadre de l'OMC. Le délai de transposition de la Directive était le 13 octobre 1998.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter

pour les cas français
Diane de Marliave
MARKT B-1
TEL: (+32 2) 2954305
FAX: (+32 2) 296 94 98
Markt-B1@cec.eu.int

pour le cas britannique
Nicholas Kaye
MARKT B-2
TEL: (+32 2) 295 50 30
FAX: (+32 2) 299 30 49
Markt-B2@cec.eu.int

pour les cas luxembourgeois
Jill Michielssen
MARKT B-1
TEL: (+32 2) 296 15 57
FAX: (+32 2) 296 94 98
Markt-B1@cec.eu.int



Pour plus d'informations, vous pouvez contacter:
Rosa Novo Cid-Fuentes
MARKT B-1
TEL: (+32 2) 295 16 09
FAX: (+32 2) 296 94 98
Markt-B1@cec.eu.int

Règles applicables

Adoption d'une Communication

Summary

The European Commission has adopted guidelines explaining how EC Treaty rules and principles apply to partnerships between the public and the private sectors. The Commission's Communication defines "concessions" as cases where public authorities entrust a third party to run infrastructure projects or other public services on its behalf and the third party assumes the operating risks. The Communication confirms that such concessions, which are used increasingly in all Member States, should be subject to EU rules and principles on non-discrimination, equal treatment, transparency, mutual recognition and proportionality. The Communication presents no substantial differences from the Draft adopted in 1999 (see SMN 16) but includes comments made by all interested parties. The Communication Adoption of this Communication does not rule out the possibility of a Community legislative instrument being drawn up and adopted later if that should prove necessary.

La Commission européenne a adopté une Communication interprétative sur l'application des règles du Marché unique aux "concessions". Ce terme recouvre les cas dans lesquels une autorité publique confie, à un tiers, la gestion d'un projet d'infrastructure ou d'autres services d'utilité publique et que ce tiers assume les risques liés à l'exploitation de l'équipement ou des services en question. Cette Communication fait suite à la consultation des milieux intéressés sur un Projet de Communication interprétative adopté en février 1999 (voir SMN 16). Elle vise, d'une part, à délimiter les notions de concessions et de marchés publics et, d'autre part, à préciser les règles et les principes du Traité de l'Union européenne qui sont applicables aux concessions, notamment l'égalité de traitement et la transparence. Elle ne contient pas de différences substantielles avec le projet publié en 1999 mais elle y apporte quelques modifications et clarifications, en tenant compte des nombreuses contributions faites par les milieux intéressés. L'adoption de cette Communication ne préjuge pas de l'élaboration et de l'adoption ultérieure d'un texte législatif communautaire si cela s'avérait nécessaire.

Les pouvoirs publics font de plus en plus appel au savoir-faire et aux capitaux du secteur privé, notamment pour réaliser et financer des grands travaux d'infrastructures mais aussi pour la gestion de certains équipements ou services à fournir au public. Ces formes de partenariats sont désignées, dans certains Etats membres, par le terme de "concessions".

Les concessions au sens de la présente Communication comportent des enjeux à la fois politiques et économiques importants. Elles portent dans la plupart des cas sur la réalisation de gros projets d'infrastructures, tels que par exemple la construction et l'exploitation du pont sur le Tage. Leur montant estimé s'approche certainement de celui des marchés publics traditionnels qui eux représentent près de 14% du PIB européen (1 milliard d'euros).

Un acte de transparence...

Le droit communautaire ne prévoit ni une définition générale des concessions, ni un régime spécifique qui leur serait applicable (à l'exception de la concession de travaux, à laquelle certaines règles de la Directive 93/37/CEE sur les marchés publics

de travaux sont applicables). Ceci a entraîné, jusqu'à présent, une grande incertitude quant aux règles applicables à ce phénomène.

Partant de ce constat, la Commission a jugé nécessaire, dans un souci de transparence, d'assurer l'information des opérateurs et des pouvoirs publics concernés quant aux règles et principes qu'elle estime applicables, au stade actuel du droit communautaire.

Afin de permettre la consultation de tous les milieux intéressés, un "Projet de Communication interprétative sur les concessions en droit communautaire" a dans un premier temps été adopté par la Commission le 24 février 1999 ⁽¹⁾. Les contributions reçues, dont la Commission a tenu le plus grand compte, ont dans leur grande majorité salué cette initiative.

...et de libéralisation

Les règles et les principes précisés dans la présente Communication doivent permettre aux entreprises communautaires de bénéficier d'un libre accès aux concessions de services d'utilité publique notamment. En effet, si les Etats membres restent libres d'avoir recours à des concessions, ils doivent veiller à ce que ces concessions soient octroyées selon des modalités compatibles avec le droit communautaire.

Pas de différences substantielles

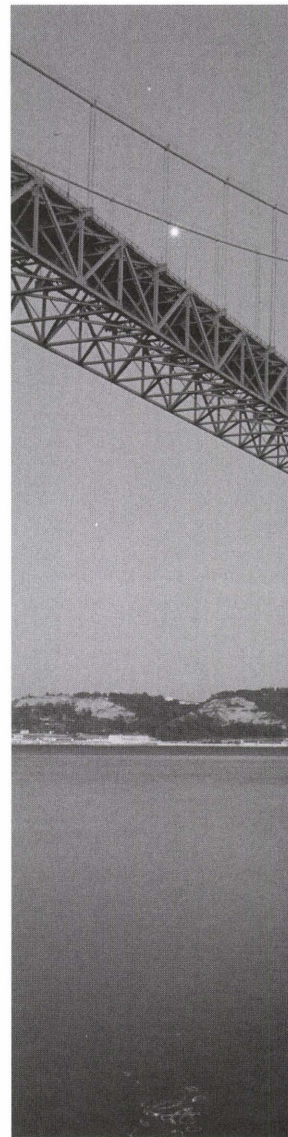
Tout comme le Projet, la présente Communication s'articule en deux volets. La première partie est consacrée à la délimitation des notions de concessions de travaux, de services et de marchés publics, alors que la seconde traite du régime applicable. Cette Communication interprétative ne présente pas de différences substantielles avec le projet adopté en 1999. Seules quelques modifications et clarifications y ont été apportées.

• Définition de la concession

Les contributions reçues ont permis à la Commission d'affiner son analyse et de cerner les caractéristiques propres aux concessions, permettant de les distinguer des marchés publics, notamment en raison de la délégation de services d'intérêt général opérée par ce type de partenariat.

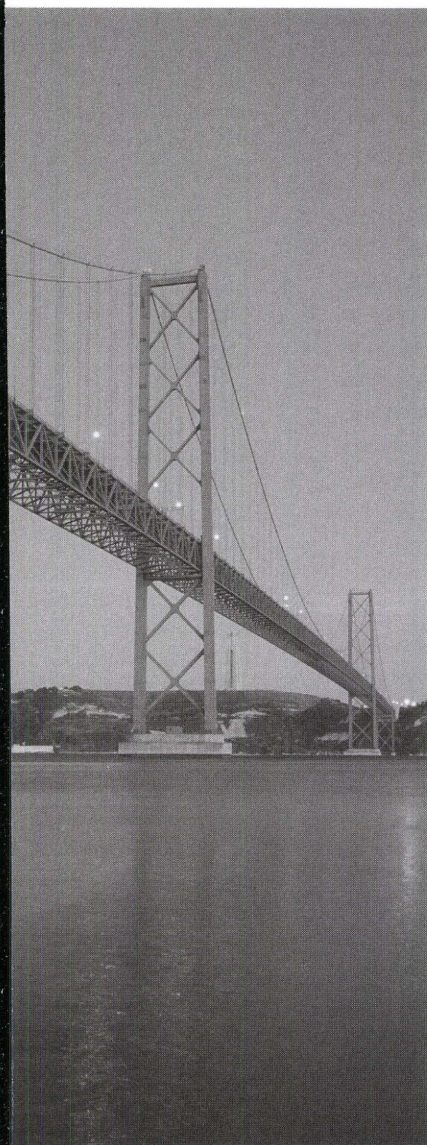
Du point de vue juridique, c'est la présence du risque d'exploitation qui constitue le principal caractère distinctif d'une concession au sens du droit communautaire, et ce indépendamment de la

(1) Publié au Journal Officiel le 7 avril 1999 et disponible sur Internet.



s aux concessions

Communication interprétative



dénomination que ce type de partenariat pourrait avoir en droit national.

Sont donc visés par la présente Communication interprétative, les actes imputables à l'Etat, qu'ils soient unilatéraux ou contractuels, par lesquels une autorité publique confie à un tiers la gestion totale ou partielle de services qui relèvent normalement de sa responsabilité, et pour lesquels ce tiers assume les risques d'exploitation.

Ces services ne sont visés que s'ils constituent des prestations d'activités économiques (par exemple l'exploitation d'autoroutes ou la fourniture d'eau).

En revanche, ne sont pas visés les actes tels que:

- ceux par lesquels on confie à des tiers la gestion de services participant à l'exercice de l'autorité publique (par exemple, dans certains Etats membres, les services de notaires); ou
- ceux par lesquels une autorité publique confère une habilitation ou octroie une autorisation à l'exercice d'une activité économique (par exemple, dans certains Etats membres, l'ouverture de pharmacies ou de pompes à essence).

Le renouvellement d'une concession est à considérer comme une nouvelle concession et reste soumis aux mêmes règles précisées dans la Communication.

• Régime applicable aux concessions

Au-delà des différences dans les définitions, tant les marchés publics que les concessions ont pour objet des prestations d'activités économiques, et sont dès lors soumis aux mêmes règles du Traité. Il s'agit des règles en matière de liberté d'établissement et de libre prestation des services, mais aussi de libre circulation des marchandises, auxquelles s'ajoutent les principes dégagés par la jurisprudence de la Cour en la matière (non-discrimination, égalité de traitement, transparence, reconnaissance mutuelle et proportionnalité).

Le principe d'égalité de traitement, qui figure également parmi les principes généraux, implique que

les règles du jeu doivent être connues de tous les soumissionnaires et doivent s'appliquer à tous de la même manière.

Quant à la transparence, une jurisprudence récente de la Cour de justice (arrêt du 18 novembre 1999 dans l'affaire C-275/98, Unitron) précise que cette obligation découle directement du principe de non-discrimination. Cette transparence, qui peut être assurée par tout moyen approprié, y compris la publicité, doit permettre au pouvoir adjudicateur de garantir le respect du principe de non-discrimination.

Le principe de proportionnalité exige que toute mesure choisie par le pouvoir adjudicateur soit à la fois nécessaire et appropriée au regard du but recherché. Enfin, le principe de reconnaissance mutuelle implique que l'Etat membre où la prestation sera fournie devra accepter les spécifications techniques et les contrôles faits dans un autre Etat membre.

Au-delà des règles et des principes issus du Traité et de la jurisprudence en la matière, le texte rappelle les dispositions pertinentes des Directives et en particulier celle de la Directive sur les marchés publics de travaux (Directive 93/37/CE), tout en rappelant que seules les concessions de travaux sont soumises à certaines des règles de cette Directive. Il précise en outre les conséquences de l'application des règles et des principes du Traité pour les concessions dans les secteurs spéciaux, par exemple dans le domaine de l'énergie et du transport. Les autres formes de partenariats ne sont plus visées.

Dans le Projet, la Commission avait indiqué son intention de couvrir également les autres formes de partenariats utilisées pour faire appel au secteur privé. Elle a renoncé à appréhender les formes de partenariats qui ne présentent pas des caractéristiques analogues à celles de la "concession" au sens de la présente Communication, les contributions s'étant par ailleurs prononcées en faveur d'une telle approche. En effet, la richesse des hypothèses et leur constant développement appellent une réflexion approfondie sur les caractéristiques communes à ces phénomènes. Le débat doit donc se poursuivre.

Cette Communication interprétative est disponible sur Internet: <http://simap.eu.int>

Resümee

Die Kommission hat im Rahmen einer Mitteilung Leitlinien zur Anwendbarkeit der Vorschriften und Grundsätze des EG-Vertrags auf die Zusammenarbeit zwischen öffentlichem und privatem Sektor verabschiedet. Die Mitteilung definiert Fälle, in denen die öffentliche Hand auf Dritte zurückgreift, um Infrastrukturprojekte zu verwirklichen oder Dienstleistungen für die Öffentlichkeit bereitzustellen, wobei die dritte Seite das Ausführungsrisiko trägt, als Konzessionen. Außerdem bestätigt sie, daß Konzessionen unter die Regeln und Grundsätze der EU über Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Transparenz, gegenseitige Anerkennung und Verhältnismäßigkeit fallen sollten. Die Mitteilung unterscheidet sich daher nicht wesentlich vom 1999 vorgelegten Entwurf (siehe SMN 16), berücksichtigt allerdings die hierzu eingegangenen Stellungnahmen. Die Verabschiedung der Mitteilung bedeutet nicht, daß auf eine gemeinschaftsrechtliche Vorschrift verzichtet wird, falls dies erforderlich sein sollte.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter

Cécile Helmryd
MARKT B-3
TEL: (+32 2) 295 17 42
FAX: (+32 2) 296 09 62
Markt-B3@cec.eu.int

Ugo Bassi
MARKT B-1
TEL: (32 2) 295 31 18
FAX: (32 2) 296 94 98
Markt-B1@cec.eu.int

Protection des données

Perspectives d'un arrangement avec les Etats-Unis

Summary

Following two years of discussion (see SMN 14, 15, 17, 18 & 19), the United States are now ready to put in place an arrangement known as the "safe harbor" which the Commission considers to offer "adequate" protection for transfers of personal data from the EU. Under the EU's data protection Directive (95/46/EC), Member States must ensure personal data transferred to non-EU countries is "adequately" protected. The same Directive provides that the Commission may make a positive finding when the protection offered by a particular country meets this adequacy requirement. Before adopting a formal decision on the adequacy of the protection provided by the "safe harbor" arrangement, the Commission must seek the support of a qualified majority of Member States. It must also consult their data protection commissioners and the European Parliament. Approval procedures will take some time, but the arrangement should be finalised by the summer and operational in the autumn. Under this arrangement, the US Department of Commerce will establish a list of companies adhering to a set of data protection rules and related enforcement requirements.

À l'issue de deux années de discussions, les Etats-Unis sont maintenant prêts à mettre en place un dispositif dont la Commission considère qu'il offre une protection "adéquate" pour le transfert de données à caractère personnel. Il s'agit d'un arrangement dit du "safe harbor" (sphère de sécurité). Toutefois, pour arrêter une décision formelle, la Commission doit avoir l'appui des Etats membres de l'Union à la majorité qualifiée. Elle doit également consulter les membres du groupe composé des autorités de contrôle chargées de la protection des données ainsi que le Parlement européen. Une fois arrêtée, la décision sera obligatoire pour tous les Etats membres et constituera ainsi une garantie contre l'interruption des flux de données en provenance de l'Union et à destination de participants américains à cet arrangement. Les procédures d'approbation prendront un certain temps, mais l'accord devrait être finalisé d'ici l'été pour être opérationnel au courant de l'automne 2000.

Conformément à la Directive relative à la protection des données (95/46/CE), les Etats membres doivent veiller à ce que les données à caractère personnel transférées dans des pays non membres de l'UE bénéficient d'une protection "adéquate". La même Directive stipule que la Commission peut constater qu'un pays donné répond à cette condition de "protection adéquate".

Le dialogue entre les Etats-Unis et la Commission européenne a commencé avant que la Directive relative à la protection des données n'entre en vigueur en octobre 1998 dans le double but d'assurer un niveau élevé de protection des données et de préserver le libre transfert de données outre Atlantique. Les entretiens ont porté principalement sur la question de savoir comment jeter un pont entre l'approche législative de l'UE en matière de protection des données et l'approche largement autorégulatrice des Etats-Unis (voir SMN 14,15,17,18 &19). Ils ont débouché sur la définition de l'arrangement du "safe harbor".

Sphère de sécurité

Selon cet arrangement, le ministère du commerce américain dressera une liste des entreprises qui adhèrent à un ensemble de règles de protection des données et de critères dont la Commission a jugé que le respect assurait une protection "appropriée". Cet arrangement aboutira à une meilleure protection des données transférées aux Etats-Unis et créera un cadre plus prévisible et moins administratif. Les adhé-

rents seront prémunis contre une interruption du transfert de données; les entreprises de l'UE sauront à quelles entreprises américaines elles peuvent transférer des données sans rechercher d'autres garanties et les citoyens de l'UE auront l'assurance que leurs données sont convenablement protégées.

Pour bénéficier des avantages procurés par le "safe harbor", les entreprises américaines doivent s'engager publiquement à en respecter les principes. Le respect des conditions sera vérifié en premier lieu par des organismes du secteur privé, et leur non-respect fera l'objet de sanctions légales, notamment au titre de l'article 5 du "US Federal Trade Commission Act", qui interdit les fausses déclarations et les pratiques commerciales trompeuses.

Processus d'approbation

Le Commissaire chargé du Marché intérieur, Frits Bolkestein, a présenté le dossier à la Commission le 29 mars. Celle-ci a donné au Commissaire et à ses services le feu vert pour entamer les différentes étapes de la procédure qui précède une décision formelle reconnaissant que les dispositions du "safe harbor" offrent un niveau de protection adéquat pour le transfert des données personnelles vers les Etats-Unis. La Commission européenne doit notamment demander un avis du Comité de l'Article 31 réunissant les Etats membres qui votent à la majorité qualifiée. Ses membres, qui ont été régulièrement consultés au sujet du déroulement du dialogue avec les Etats-Unis, se prononceront formellement à l'occasion de la réunion du Comité, les 30 et 31 Mai. Avant de recueillir l'avis du Comité, la Commission consultera à nouveau les Commissaires chargés de la protection des données dans les Etats membres (réunis au sein du groupe de travail établi par l'article 29 de la Directive et dont la prochaine réunion est prévue les 15 et 16 mai). Avant de rendre une décision finale, la Commission doit également soumettre son projet de décision au Parlement européen, qui aura une période de 30 jours pour vérifier si la Commission européenne utilise correctement les pouvoirs que lui confère la Directive.

Resümee

Nach zweijährigen Verhandlungen (siehe SMN 14, 15, 17, 18 & 19) sind die USA zu Maßnahmen bereit, die einen nach Auffassung der Kommission "angemessenen" Datenschutz sicherstellen. Nach der EU-Datenschutzrichtlinie müssen die Mitgliedstaaten der Union nämlich gewährleisten, daß personenbezogene Daten, die in ein Drittland übermittelt werden, "angemessen" geschützt sind. Dabei kann die Kommission die Angemessenheit des Datenschutzes feststellen, wenn ein Land entsprechende Anforderungen erfüllt. Bevor die Kommission eine formelle Entscheidung hierzu treffen kann, muß sie jedoch von den Mitgliedstaaten mit qualifizierter Mehrheit unterstützt werden und die nationalen Datenschutzbeauftragten sowie das Europäische Parlament anhören. Die Zustimmungsverfahren werden einige Zeit in Anspruch nehmen. Die Vereinbarung dürfte jedoch bis zum Sommer stehen und ab Herbst umgesetzt werden. Danach wird das US-Handelsministerium ein Verzeichnis der Unternehmen führen, die bestimmte Datenschutzgrundsätze befolgen.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Fabrizia Benini
MARKT E-I
TEL: (+32 2) 296 64 17
FAX: (+32 2) 296 80 10
Markt-EI@cec.eu.int

Protection des droits d'auteurs

Le Conseil approuve les Traités de l'OMPI

Au nom de la Communauté européenne, le Conseil des ministres «Marché intérieur» du 16 mars a approuvé, sans discussion, deux Traités de l'OMPI (Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle). Ces deux Traités, adoptés à Genève en décembre 1996 (voir SMN n°7), constituent une avancée de portée historique dans la protection internationale des droits d'auteur et des droits voisins. Ils constituent une amélioration substantielle des Conventions de Berne et de Rome, tout en mettant à jour l'Accord ADPIC conclu dans le cadre de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC).

Le **Traité sur le droit d'auteur (WCT)** est axé sur les droits des auteurs; quant au **Traité sur les interprétations et exécutions et sur les phonogrammes (WPPT)**, il s'attache à la protection de certains droits voisins. Les dispositions de ces deux

Traités concernent non seulement les exploitations traditionnelles des oeuvres, mais également celles qui sont rendues possibles grâce aux nouvelles technologies. C'est la première fois que des Traités internationaux s'attachent aux possibilités et aux risques des nouvelles technologies et fournissent, dès à présent, des solutions adéquates.

La Communauté et ses Etats membres ont joué un rôle important pendant la préparation et les négociations de ces deux Traités. Ils ont par ailleurs déjà signé le WCT et le WPPT en 1997. Pour la première fois, la Communauté en tant que telle peut adhérer à des Traités de l'OMPI concernant le domaine du droit d'auteur et des droits voisins. La Décision du Conseil est une condition indispensable pour préparer l'adhésion de la Communauté et de ses Etats membres. Après l'accord politique obtenu au sein du Conseil en octobre 1999 (voir SMN 19), le Parlement européen a pour sa part procédé à l'adoption de son avis conforme le 14 février 2000.

Protection accrue

Plus spécifiquement, le Traité sur le droit d'auteur complète la Convention de Berne sur la protection des oeuvres artistiques et littéraires et l'adapte à l'environnement numérique. Grâce aux dispositions du WCT, les auteurs pourront bénéficier d'une protection juridique dans le cas d'une distribution, d'une location commerciale, d'une communication au

public y compris la mise à disposition du public de leurs oeuvres sur réseaux. De plus, une protection explicite est assurée aux dispositifs techniques et aux systèmes d'identification et de gestion des oeuvres.

Le Traité sur les interprétations et exécutions et sur les phonogrammes (WPPT), quant à lui, améliore considérablement la protection des artistes interprètes et exécutants, de même que celle des producteurs. Grâce au nouveau Traité, ces catégories pourront bénéficier des droits exclusifs de reproduction, distribution, location commerciale et de mise à disposition du public sur réseaux de leurs interprétations/exécutions et de leurs phonogrammes. En outre, les artistes/interprètes et exécutants, de même que les producteurs de phonogrammes, pourront bénéficier d'un droit à une rémunération pour la radiodiffusion et toute autre forme de communication au public à des fins commerciales. Comme dans le WCT, ce Traité prévoit également des dispositions sur les dispositifs techniques et aux systèmes d'identification et de gestion des oeuvres. Ces Traités internationaux entreront en vigueur trois mois après que trente instruments de ratification ou d'adhésion auront été déposés auprès de l'OMPI. A ce jour les Traités WCT et WPPT ont déjà été ratifiés par respectivement 13 et 12 Etats membres de l'OMPI (y compris les Etats-Unis).

A quand la ratification?

Le dépôt de l'instrument de ratification au nom de la Communauté aura lieu conformément au principe d'unicité de représentation extérieure de la Communauté et de ses Etats membres. Cela implique qu'il devra intervenir d'une façon simultanée de la part de la Communauté et de ses Etats membres. Ainsi, techniquement, ce dépôt interviendra à l'expiration du délai dont les Etats membres disposent pour transposer les mesures destinées à adapter la législation communautaire aux contenus des Traités (à savoir la proposition de Directive sur le droit d'auteur et les droits voisins dans la société de l'information – voir SMN 10 & 17). Ces deux dossiers sont en effet étroitement liés.

IN BRIEF

International Conference in Strasbourg: Copyright Protection

"Management and legitimate use of intellectual property" will be the focus of an International Conference organised by the Internal Market DG in co-operation with the French Presidency. The Conference will take place in Strasbourg at the "Palais de la Musique et des Congrès" on 9-11 July 2000.

The Conference is intended to create a forum for exchange and discussion aimed at reaching a better understanding of the legal, technical and political developments taking place in the copyright field. Rightsholders, the industry, users and Member States are faced to a greater extent than before with the rapidity of technological developments. Copyright protection should be developed in view of these new realities. This conference might either lead to some new legislative or non-legislative measures.

Topics to be discussed will focus on facilitating equal access to legitimate use of works, including the user's perspective. Licensing and management issues, that play a crucial role, and the need to adapt to new technical methods of exploitation will also be addressed as well as contractual rules, moral rights and applicable law.

It is also expected that discussions will allow a further advancement of the work which is being carried out at the international level (WIPO, WTO). Those issues to be discussed include broadcasters rights, audio-visual performances and the protection of folklore.

For more information, please contact
MARKT E-3
TEL: (+32 2) 295 53 23
FAX: (+32 2) 299 30 51
Markt-E3@cec.eu.int



Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Egidio Guerreri
MARKT E-3
TEL: (+32 2) 296 32 57
FAX: (+32 2) 299 30 51
Markt-E3@cec.eu.int

Electronic

Final adoption of legal

Résumé

Le 4 mai 2000, le Parlement européen a approuvé la Directive sur le commerce électronique. Elle est donc définitivement adoptée et devrait être transposée en droit national dans les 18 mois. Identifiée à Lisbonne comme une priorité essentielle, cette Directive veillera à ce que les services de la société de l'information bénéficient des principes de libre circulation et de liberté d'établissement, et qu'ils puissent être fournis dans toute l'Union européenne s'ils sont conformes à la loi dans leur Etat membre d'origine. Elle établit des règles harmonisées spécifiques seulement là où elles sont strictement nécessaires. Les domaines couverts par la Directive concernent la détermination du lieu d'établissement des opérateurs, les communications commerciales, les contrats électroniques, la responsabilité des intermédiaires et le respect des droits. Dans d'autres domaines, la Directive s'inspire d'instruments communautaires existants en matière d'harmonisation ou de reconnaissance mutuelle (voir SMN 15 & 18).

On 4th May 2000, the European Parliament approved the Electronic Commerce Directive, which clears the way for this important measure to become law within the next 18 months. The Lisbon Summit identified this Directive as a top priority in preparing Europe's transition to a knowledge-based economy and boosting competitiveness. The Directive will ensure that Information Society services benefit from the Internal Market principles of free movement of services and freedom of establishment and can be provided throughout the European Union if they comply with the law in their home Member State. It establishes specific harmonised rules only where strictly necessary to ensure that businesses and citizens can supply and receive Information Society services throughout the EU, irrespective of frontiers. These areas include definition of where operators are established, transparency obligations for operators, transparency requirements for commercial communications, conclusion and validity of electronic contracts, liability of Internet intermediaries, on-line dispute settlement and the role of national authorities. In other areas the Directive builds on existing EU instruments which provide for harmonisation or mutual recognition of national laws (see SMN 15 & 18).

The speed with which the proposal has been adopted represents a high degree of co-operation between Commission, Council and Parliament. Internal Market Commissioner Frits Bolkestein hopes that "it will serve as a model for future decision-making concerning the Internal Market, where legislative change must keep pace with technological developments and innovation in order to be timely and effective".

As the Parliament decided not to propose any amendments to the Common Position adopted formally by the Internal Market Council in February 2000, the Directive is now definitively adopted in accordance with the co-decision procedure (Article 251 of the EC Treaty). No further consideration by Council is necessary. Member States will have 18 months in which to implement the Directive into national law following its publication in the EU's Official Journal. "In order for business and consumers alike to benefit fully from the Directive as soon as possible, I will pay particular attention to ensuring that Member States implement the Directive in

national legislation correctly and on time", comments the Commissioner Bolkestein.

On-line services

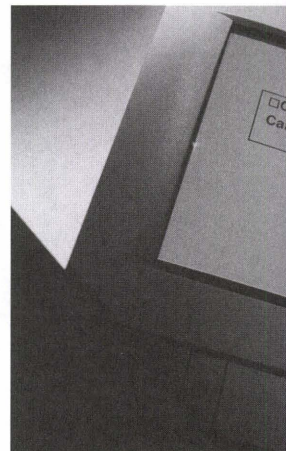
The global electronic commerce market is growing extremely fast and could be worth \$ 1.4 trillion by the year 2003 (source: Forrester Research). In Europe, electronic commerce is already worth 17 billion and is expected to reach 340 billion by 2003. The Directive covers all Information Society services, both business to business and business to consumer, and services provided free of charge to the recipient e.g. funded by advertising or sponsorship revenue and services allowing for on-line electronic transactions such as interactive tele-shopping of goods and services and on-line shopping malls.

Examples of sectors and activities covered include on-line newspapers, on-line databases, on-line financial services, on-line professional services (such as lawyers, doctors, accountants, estate agents), on-line entertainment services such as video on demand, on-line direct marketing and advertising and services providing access to the World Wide Web.

The Directive applies only to service providers established within the EU and not those established outside. However, the Directive takes particular care to avoid incompatibility and inconsistency with legal developments in other parts of the world so as to avoid obstacles to global electronic commerce. Moreover, in some areas the Directive provides for solutions that may serve as a model at international level, thus reinforcing Europe's influence on the development of an international legal framework.

• Establishment

The Directive defines the place of establishment as the place where an operator actually pursues an economic activity through a fixed establishment, irrespective of where web-sites or servers are situated or where the operator may have a mail box. This definition is in line with the principles established by the EC Treaty and the case law of the European Court of Justice. Such a definition will remove current legal uncertainty and ensure that operators cannot evade supervision, as they will be subject to supervision in the Member State where they are established. The Directive prohibits Member States from imposing special authorisation schemes for Information Society services which are not applied to the same services provided by other means. It also requires Member States to oblige Information Society service providers to make avail-



commerce

framework Directive

lable to customers and competent authorities in an easily accessible and permanent form basic information concerning their activities (name, address, e-mail address, trade register number, professional authorisation and membership of professional bodies where applicable, VAT number).

• On-line contracts

The proposal obliges Member States to remove any prohibitions or restrictions on the use of electronic contracts. In addition, the proposal will ensure legal security by imposing certain information requirements for the conclusion of electronic contracts in particular in order to help consumers to avoid technical errors. These provisions will complement the recently adopted Directive on electronic signatures (see SMN 19).

• Liability of intermediaries

To eliminate existing legal uncertainties and to avoid divergent approaches between Member States, the Directive establishes an exemption from liability for intermediaries where they play a passive role as a "mere conduit" of information from third parties and limits service providers' liability for other "intermediary" activities such as the storage of information. The Directive strikes a careful balance between the different interests involved in order to stimulate co-operation between different parties and so reduce the risk of illegal activity on-line.

• Commercial communications

The Directive defines commercial communications (such as advertising and direct marketing) and makes them subject to certain transparency requirements to ensure consumer confidence and fair trading. So that consumers may react more readily to harmful intrusion, the Directive requires that commercial communications by e-mail are clearly identifiable. In addition, for regulated professions (such as lawyers or accountants), the Directive lays down the general principle that the on-line provision of services is permitted and that national rules on advertising shall not prevent professions from operating Web-sites. However, this will have to respect certain rules of professional ethics which should be reflected in codes of conduct to be drawn up by professional associations.

• Implementation

The Directive seeks to strengthen mechanisms to ensure that existing EU and national legislation is enforced. This includes encouraging the development of codes of conduct at EU level, stimulating

administrative co-operation between Member States and facilitating the setting up of effective, alternative cross-border on-line dispute settlement systems. The Directive also requires Member States to provide for fast, efficient legal redress appropriate to the on-line environment and to ensure that sanctions for violations of the rules established under the Directive are effective, proportionate and dissuasive.

• Restrictions

The Directive clarifies that the Internal Market principle of mutual recognition of national laws and the principle of the country of origin must be applied to Information Society services. This will ensure that such services provided from another Member State are not restricted. The Directive does not deal with the application of the Brussels Convention on jurisdiction, recognition and enforcement of judgements in civil and commercial matters. The Directive does not interfere with the Rome Convention as regards the law applicable to contractual obligations in consumer contracts or with the freedom of the parties to choose the law applicable to their contract.

On a case by case basis, Member States will be allowed to impose restrictions on Information Society services supplied from another Member State if necessary to protect the public interest on grounds of protection of minors, the fight against hatred on grounds of race, sex, religion or nationality (including offences to human dignity concerning individual persons), public health or security and consumer protection (including the protection of investors).

However, such restrictions will have to be proportionate to their stated objective. Moreover, such restrictions can only be imposed after the Member State where the service provider is established has been asked to take adequate measures and failed to do so and the intention to impose restrictions has been notified in advance to the Commission and to the Member State where the service provider is established.

In cases of urgency and in cases of court actions, including preliminary proceedings and criminal investigations, the reasons for the restrictions (and the urgency) will have to be notified in the shortest possible time to the Commission and to the Member State of the service provider. Where the Commission considers proposed or actual restrictions are not justified, Member States will be required to refrain from imposing them or urgently put an end to them.

Resümee

Am 4. Mai hat das Europäische Parlament der Richtlinie über den elektronischen Geschäftsverkehr zugestimmt, die nun binnen 18 Monaten in nationales Recht umgesetzt werden muß. Mit der vom Europäischen Rat in Lissabon als äußerste Priorität eingestuften Richtlinie wird erreicht, daß für Dienste der Informationsgesellschaft die Binnenmarktgrundsätze der Dienstleistungs- und Niederlassungsfreiheit gelten und solche Dienste in der gesamten EU angeboten werden können, sofern sie den im Land des Anbieters geltenden Vorschriften entsprechen. Besondere harmonisierte Regeln sieht sie nur dort vor, wo dies unerlässlich ist. Die Richtlinie deckt u.a. folgende Bereiche ab: Definition des Niederlassungsortes von Diensteanbietern, Transparenzpflicht der Anbieter, Transparenz kommerzieller Kommunikation, elektronische Verträge, Haftung von Vermittlern. Ansonsten baut sie auf vorhandenen EU-Rechtsinstrumenten auf, die eine Harmonisierung oder die gegenseitige Anerkennung nationaler Rechtsvorschriften vorsehen (siehe SMN 15 & 18).

For more information,
please contact
Emmanuel Crabit
MARKT E-4
TEL: (+32 2) 295 81 14
FAX: (+32 2) 295 77 12
Markt-E4@cec.eu.int

Poursuite du Dia

De nouvelles action

Resümee

Der „Dialog mit Bürgern und Unternehmen“ wurde entwickelt, damit die Kommission das tägliche Funktionieren des Binnenmarktes besser beobachten kann. Dabei kann sie Bürger und Unternehmen nicht nur über deren mit dem Binnenmarkt verbundenen Rechte und Vorteile informieren, sondern von ihnen auch lernen, wie der Markt an der Basis funktioniert. Dies ermöglicht Kommission und Mitgliedstaaten, bestehende Regeln und Verfahren nötigenfalls anzupassen. Alle mit dem Dialog zusammenhängenden Maßnahmen, die in der neuen Binnenmarktstrategie (siehe SMN 19) festgelegt wurden, sind entweder bereits realisiert oder stehen unmittelbar bevor. Die erste Überprüfung der Strategie gibt der Kommission Gelegenheit, den Dialog entsprechend den Empfehlungen des Lissabonner Gipfels weiterzuentwickeln. Die weiteren Überlegungen stehen dabei im Zeichen dreier Leitgedanken: Umsetzung von Feedback in praktische Maßnahmen, Entwicklung einer Partnerschaft mit den Mitgliedstaaten sowie Ausweitung und Konsolidierung der Instrumente des Dialogs.

Le "Dialogue avec les Citoyens et les entreprises" est un instrument de suivi du fonctionnement du Marché intérieur, au plus proche des réalités du terrain. En sensibilisant les citoyens et les entreprises aux avantages et aux droits offerts par le Marché intérieur, tout en étant à l'écoute des expériences vécues par eux au quotidien, il donne la possibilité à la Commission et aux Etats membres d'adapter, si nécessaire, les règles et les pratiques existantes. Toutes les actions du Dialogue programmées dans la nouvelle Stratégie pour le Marché intérieur, présentée en octobre 1999 (voir SMN 19), ont été ou sont sur le point d'être accomplies (1). La première révision de cette Stratégie (voir article page 3) a été l'occasion d'introduire de nouvelles actions ciblées en vue de la poursuite du Dialogue, telle que préconisée par le Sommet de Lisbonne. Ces actions s'organisent autour de trois idées-forces: traduire le feedback en actions; développer un véritable partenariat avec les Etats membres; étendre et consolider les instruments du Dialogue.

Répondre par des actions

En examinant le retour direct d'information recueilli auprès du public, après 3 ans d'expérience et la publication de 7 rapports, un sujet s'avère particulièrement préoccupant, à savoir les difficultés qu'ont les Européens à exercer, en pratique, leurs droits au sein du Marché intérieur. Il n'est pas suffisant que les règles existent, encore faut-il qu'elles soient correctement mises en œuvre.

Or, il ressort du dernier rapport de "feedback" du service d'orientation sur "les voies de recours" plusieurs conclusions inquiétantes:

- manque de compréhension générale sur l'interaction droit communautaire/droit national et sur la répartition de responsabilités pour leur mise en œuvre (valable pour toutes les catégories de citoyens et pour les entreprises);
- d'où confusion sur les moyens de mise en œuvre;
- les moyens judiciaires sont la plupart du temps inappropriés (trop chers, trop longs);
- manque de connaissance des moyens extra-judiciaires, lorsqu'ils existent.

Il existe donc un potentiel considérable en vue d'améliorer le niveau de connaissance et de compréhension du Marché intérieur, et des droits qui en découlent, tant parmi les citoyens et les petites et

moyennes entreprises que parmi les autorités publiques.

C'est la raison pour laquelle il a été proposé d'organiser en juin 2001, en collaboration avec le Parlement européen (2), un **Forum Marché intérieur**, ciblé sur la mise en œuvre des droits du Marché intérieur et les voies de recours. Cet événement permettra de rassembler tous ceux qui ont une expertise en la matière (médiateurs nationaux et européens, Comité des pétitions, autorités nationales, organisations de consommateurs, organisations de PME) afin d'identifier les mesures susceptibles d'améliorer les mécanismes de mise en œuvre des droits, notamment auprès des administrations nationales.

En vue de promouvoir et de préparer ce forum, une série de mesures d'accompagnement seront mises en place – dont le lancement du guide "Comment faire valoir vos droits dans l'UE" – qui feront l'objet d'un Mémorandum visant à traduire le "feedback" en actions.

Partenariat avec les Etats membres

En tant qu'instrument de suivi du fonctionnement du Marché intérieur, au plus proche du terrain, le "Dialogue avec les citoyens et les entreprises" ne peut être véritablement efficace sans une forte implication des autorités nationales. Il s'avère par conséquent nécessaire de renforcer les mécanismes d'un partenariat plus étroit avec les Etats membres, notamment dans les domaines suivants:

• Promotion

Tous les instruments du "Dialogue avec les citoyens et les entreprises" sont accessibles via un téléphone gratuit ou un site Internet. Néanmoins la connais-



7 rapports du Service d'orientation

- Reconnaissance des diplômes
- Sécurité sociale
- Permis de séjour
- Acheter des biens
- Acheter des services
- Acheter des voitures
- Voies de recours

Dialogue en 2000-2001

Les actions ciblées seront lancées

sance de ces moyens d'accès est encore très faible⁽³⁾. Pour l'améliorer et promouvoir une utilisation plus systématique des facilités offertes par le Dialogue, il est essentiel de disposer d'une stratégie de promotion continue (voir article page 24).

• Points de contacts nationaux pour le Marché intérieur

La nécessité de développer des solutions efficaces, rapides et simples pour les citoyens et les petites et moyennes entreprises passe par une plus grande visibilité et accessibilité du réseau des points de contacts et des centres de coordination Marché intérieur. Le nouveau **Site Internet Citoyens** consacre une place primordiale à la promotion des points de contacts nationaux afin d'en faciliter l'accès (une adresse Internet spécifique est destinée à ces points de contacts nationaux: <http://europa.eu.int/citizens/ccps>).

• Distribution des publications du Dialogue

Il est nécessaire d'assurer une distribution aussi large que possible des Guides et des fiches nationales non seulement auprès du public mais également auprès des autorités nationales, régionales et locales qui ont à voir avec l'exercice des droits tirés du Marché intérieur, notamment lorsqu'elles n'ont pas un accès facile à Internet. Ici encore, cette tâche ne peut s'accomplir que dans le cadre d'une coopération étroite avec les Etats membres.

Etendre les instruments du Dialogue

La partie du Dialogue plus spécifique aux entreprises (la plupart des actions incluses dans la stratégie sous l'objectif "citoyens" concernant également les entreprises) a démarré début 1999. Elle consiste en un site Internet multilingue (porte d'entrée unique

donnant accès en 11 langues à toutes les sources d'information intéressant les entreprises) et un mécanisme de "feedback" qui a été lancé le 17 avril 2000 avec l'aide du réseau Euro Info Centres (voir article page 22-23).

De nouvelles actions ciblées sont prévues, telles que:

- le développement de nouveaux sujets sur le **Site Internet Business** (environnement, commerce électronique, mise en œuvre des droits et protection des données);
- un premier rapport sur les résultats du **Mécanisme de "feedback" pour les entreprises**. La DG Marché intérieur espère obtenir 20.000 cas par an couvrant des thèmes tels que: marchés publics, harmonisation technique, propriété intellectuelle, environnement, etc. Ce "feedback" direct des entreprises sur les problèmes qu'elles rencontrent dans le Marché intérieur donnera des informations additionnelles pour ajuster les politiques aux niveaux national et communautaire;
- les **données statistiques** provenant du mécanisme de "feedback" seront disponibles sur Internet et pourront être utilisées par d'autres services et par les Etats membres en tant que système d'alerte sur les problèmes existants.

Nouveau Guide sur la protection des données

De plus en plus de gens sont concernés par le transfert de données personnelles. Il est par conséquent important de familiariser les citoyens et les entreprises sur leurs droits en la matière, tels qu'établis par la Directive 95/46/EC du 24 octobre 1998, et la manière de les faire valoir. La publication de ce nouveau Guide viendra s'ajouter aux 8 guides déjà existants et est prévue pour décembre 2000.

8 guides déjà parus

- Travailler dans un autre pays
- Résider dans un autre pays
- Etudier dans un autre pays
- Voyager dans un autre pays
- Acheter des biens et des services dans un autre pays
- Egalité des droits et des chances
- Feuille de route pour les demandeurs d'emploi
- Comment faire valoir vos droits dans le Marché unique européen

(1) Publication d'un guide sur "Comment faire valoir vos droits dans le Marché intérieur"; lancement du nouveau site Internet "Citoyens" (<http://europa.eu.int/citizens>); campagne de promotion; lancement d'un mécanisme de "feedback" pour les entreprises.

(2) Le Parlement européen dans sa résolution sur la nouvelle stratégie du Marché intérieur invite la Commission "à collaborer avec le Parlement européen pour organiser un Forum Marché intérieur dans lequel les citoyens et les petites et moyennes entreprises puissent canaliser leurs préoccupations et discuter de solutions".

(3) Le sondage d'opinion mené en janvier 2000 montre qu'en moyenne seulement 7,4 % des gens interrogés avaient connaissance de ces moyens.

Summary

The "Dialogue with Citizens and Business" has been developed to enable the Commission to monitor better the day-to-day operation of the Internal Market at grassroots level. Through it the Commission is able not only to inform citizens and companies of their rights and benefits in the Internal Market, but also to learn from them how that market operates on the ground. This in turn enables the Commission and Member States, working together, to adapt the existing rules and practices as necessary. All the objectives laid down in the target actions of the new Strategy for the Internal Market (see SMN 19) have been achieved or are in hand. The first review of that Strategy (see page 3) provides the opportunity for the Commission to programme the further development of Dialogue in line with the recommendations of the Lisbon Summit. The targets set out aim, to ensure that the feedback from Dialogue plays a larger part in the determination of future policy, to develop closer partnership with the Member States, and to extend and consolidate the various instruments of Dialogue.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Suzanne Jessel
MARKT A-4
TEL: (+32 2) 295 96 77
FAX: (+32 2) 295 43 51
Markt-A4@cec.eu.int

Dialogue w Feedback Mechanism to im

Résumé

Mi-avril, la Commission européenne a lancé un "mécanisme" afin d'obtenir des informations en retour des entreprises. Cette nouvelle initiative doit permettre de prendre en compte de l'expérience pratique des entreprises opérant dans le Marché intérieur. Les demandes adressées aux 41 Euro Info Centres sélectionnés sur candidature (voir liste ci-jointe) seront analysées afin d'épingler les sujets posant problème. La Commission tiendra compte de cette analyse dans l'élaboration de sa future politique.

Resümee

Mitte April hat die Europäische Kommission die Initiative „Feedback aus der Wirtschaft“ gestartet. Auf diese Weise sollen bei der künftigen Politikgestaltung konkrete Erfahrungen europäischer Unternehmen im Binnenmarkt stärker berücksichtigt werden. Dabei werden die bei 41 ausgewählten Euro-Info-Zentren (EIC, siehe Liste) eingehenden Anfragen von Unternehmen analysiert, um herauszufinden, in welchen Bereichen die Wirtschaft auf die größten Probleme stößt.

For more information, please contact
Jobst von Kirchmann
MARKT A-4
TEL: (+32 2) 296 58 24
FAX: (+32 2) 295 43 51
Markt-A4@cec.eu.int

The European Commission has launched mid-April the "Business Feedback Mechanism", a new initiative to ensure future policy making can take better account of the practical experience of European businesses operating in the Internal Market. Under this initiative, queries from business to 41 Euro Info Centres (EICs) will be analysed in order to pinpoint which issues give rise to most problems for business. The Commission will be able to take account of this analysis, which will be available on-line, in future policy making. The 41 EICs participating in the scheme, covering all Member States, have been selected as the most representative of the 300 such Centres, which provide information, advice and assistance to business on EU-related issues. The "Business Feedback Mechanism" initiative will help the Commission to fulfil the Lisbon European Council's request to "pay particular attention to the impact and compliance costs of new proposals" and to "pursue their Dialogue with Business and Citizens with this in mind". The Dialogue with Business website has received more than 2.5 million requests for information and advice since its launch in January 1999.

The Business Feedback Mechanism aims to process at least 20,000 requests a year covering a broad range of sectors such as public procurement, technical harmonisation, e-commerce, intellectual property rights and environmental regulation. Through in-depth analysis of companies' queries the Commission will be able to build up a picture of what

businesses problems are and respond with new or amended legislation or, as appropriate, non-legislative measures. The results of the feedback will be systematically included in the review of the Internal Market Strategy, which sets legislative and non-legislative priorities for the development of the Internal Market (see SMN 19).

The Business Feedback Mechanism is part of the e-Commission initiative which aims to develop electronic feedback systems to cover the full range of EU activities. It also complements other mechanisms aimed at simplifying and improving Internal Market rules such as the Business Test Panel and initiatives such as Simpler Legislation for the Internal Market (see page 4-5) that are designed to reduce the regulatory burden on business.

The Business Dialogue website (The One Stop Internet Shop for Business) was launched in January 1999 (see SMN 16 & 17). It is free, accessible in the 11 working languages of the EU and acts as a gateway to data, information and advice from a variety of sources at European, national, regional and local level as well as practical tools such as on-line access to business newspapers and directories. The Business Dialogue website also gives direct access to the Euro Info Centre network and to Business Contact Points which have been set up at the level of national administrations to deal with country-specific problems related to the implementation of Internal Market rules. In particular, it gives small and medium sized enterprises access to information and advice about Internal Market opportunities and potential problem-solving mechanisms.

<http://europa.eu.int/business>

Conference on Business Feedback Mechanism

A conference with over 80 representatives from 41 selected Euro Info Centres (EIC) covering all 15 Member States and two Directorate Generals (Internal Market and Enterprise) was held in Brussels on 18 March 2000 in order to exchange views on the Commission's approach to setting up a Business Feedback Mechanism.

EICs reported on the ways in which they intended to collect feedback to allow the Commission to get an insight into their practical experiences of handling daily business requests. This additional input enabled the Commission to better adapt the Business Feedback Mechanism to business reality - an important step which has further improved the usefulness of feedback for future policy making.



th Business

ove business environment

41 Euro Info Centres selected for the Business Feedback Mechanism

City	Coordinator	Telephone	Host	City	Coordinator	Telephone	Host
Wien	Heinz Kogler	+43 1 50105 4206	Wirtschaftskammer Österreich	Volos	Stella Vaina	+30 421 28111/ 29407-8	Association of Industries in Thessaly and Central Greece
Antwerpen	Luc Van Looveren	+32 3 232 22 19	Kamer van Koophandel en Nijverheid van Antwerpen	Rhodes	Ilias Ouzounidis	+30 241 34840	Chambre du Dodécanèse
Vilvoorde	Christophe Veys	+32 2 255 20 19	Kamer voor Handel en Nijverheid van het Arrondissement Halle-Vilvoorde	Sligo	Marcus Hufsky	+353 71 61274	Sligo Chamber of Commerce and Industry Ltd.
Mülheim an der Ruhr	Marie-Theres Kraienhorst	+49 208 30004 21	Zenit (Zentrum für Innovation und Technik GmbH)	Waterford	Fiona Robbins	+353 51 872 639	Waterford Chamber of Commerce
Stuttgart	Sigrun Taschner-Tangemann	+49 711 1657 252	Handwerkskammer Region Stuttgart	Milano	Attilio Martinetti	+39 02 85 15 52 44	Camera di Commercio Industria Artigianato - Agricoltura di Milano
Berlin	Horst-Werner Marschall	+49 30 2601 2610	Deutsches Institut für Normung e.V.	Firenze	Lucio Scognamiglio	+39 055 31 52 54	Consorzio Eurosportello Confesercenti
Freiburg	Petra Steck	+49 7821 2703 690	Industrie- und Handelskammer Südtlicher Oberrhein	Pesaro	Domenica Bellusci	+39 0721 37 62 87	C.d.O. Associazione 'Compagnia delle Opere'
Trier	Kerstin Riedmüller	+49 651 97 56 71 1	Industrie- und Handelskammer Trier, Handwerkskammer Trier	Torino	Ermanno Maritano	+39 011 549246	Federazione delle Associazioni Industriali del Piemonte
Kassel	Tanja Fröhlich	+49 561 9789770	Euro Info Centre Kassel GbR	Venezia-Mestre	Francesca Tiberi	+39 041 258 16 66	Unione Regionale delle Camere di Commercio, industria, artigianato e agricoltura del Veneto
Herning	Peter Weiglin	+45 97129200	EU-Centre	Teramo	Giovanni Marcantonio	+39 0871 331424	Unione Regionale delle Camere di Commercio d'Abruzzo
Llanera	Paz Palacio Fernández	+34 985 98 00 20	Instituto de Fomento Regional	Luxembourg	Sabrina Sagromola	+352 42 39 39-333	Chambre de Commerce du Grand-Duché de Luxembourg
Palma de Mallorca	Francisco Feliu de Oleza	+34 971 719877	Centro Balears Europa	's-Hertogenbosch	Hans Aben	+31 73 6 806 600	Stichting EG-adviescentrum Zuid-Nederland
San Sebastián	David Fritschi	+34 943 27 22 88	Fundación Euroventanilla del País Vasco	Groningen	Wian Stienstra	+31 50 525 73 73	Stichting Euro Info Centrum Noord-Nederland
Zaragoza	Jorge Alonso	+34 976 460066	Confederación Regional de Empresarios de Aragón	Porto (Lec Da Palmeira)	Maria Helena Ramos	+351 22 9981786/1580	AEP - Associação Empresarial de Portugal
Helsinki	Taisto Sulonen	+358 9 228606	Helsinki Chamber of Commerce	Stockholm	Lars Andersson	+46 8 681 66 14	Nutek - Swedish National Board for Industrial and Technical Development
Turku	Eero Kokkonen	+358 2 2100 542	T&E Centre Turku for Varsinais-Suomi Employment and Economic Development Centre for Varsinais-Suomi	Birmingham	Catherine Davies	+44 121 455 0268	Birmingham Chamber of Commerce and Industry
Châlons-en-Champagne	Nathalie Marié	+33 3 26 69 33 65	Chambre Régionale de Commerce et d'Industrie Champagne-Ardenne	Liverpool	Claire Hawkins	+44 151 2242400	Business Link Merseyside Ltd
Paris	Marc Henriot	+33 1 40 73 32 20	Centre Français du Commerce Extérieur	Norwich / Norfolk	Eileen Wallace	+44 1603 62 59 77	Business Development Centres - Norfolk and Waveney Ltd
Futuroscope Chasseneuil	Isabelle Marcel	+33 5 49 49 63 30	Association Poitou-Charentes Europe	Bradford - West Yorkshire	Jenny Lawson	+44 1274 75 42 62	City of Bradford - Metropolitan District Council
Grenoble	Michel Beyet	+33 4 76 28 28 43	GreX - Centre de Commerce International Chambres de Commerce et d'Industrie de Grenoble et du Nord-Isère	London Industry	Bernadette Hartigan	+44 171 203 1837	London Chamber of Commerce and Industry
Bordeaux	Martine Dronval	+33 5 56 79 44 36	Chambre de Commerce et d'Industrie de Bordeaux				

Pour une promotion continue du Dialogue

Partenariat entre la Commission et les Etats membres

A l'évidence, les citoyens européens désirent toujours en savoir plus sur le fonctionnement du Marché intérieur, sur les avantages et les droits qui en découlent. Pour répondre à cette attente, la Direction générale Marché intérieur a récemment proposé aux Etats membres de réfléchir à une promotion continue du "Dialogue avec les citoyens et les entreprises". Cette démarche vise à instaurer, sur le long terme, un partenariat entre la Commission et les Etats membres afin de promouvoir un Dialogue de proximité avec les citoyens européens et les entreprises, et développer ainsi une meilleure connaissance des outils d'information mis à leur disposition.



Depuis la création du "Dialogue avec les citoyens et les entreprises" en 1998, plusieurs sources d'information ont été mises en place pour mieux faire connaître le Marché intérieur. Aujourd'hui, les citoyens peuvent s'informer sur leurs droits via deux sites Internet multilingues (respectivement consacrés aux citoyens et aux entreprises) ainsi que par des guides et des fiches factuelles nationales, traitant des sujets spécifiques de la législation relative au Marché intérieur. Il existe également un numéro vert (Europe Direct) et un service d'orientation ("Signpost Service") qui permet aux citoyens d'obtenir, de la part d'experts juridiques, des premiers éléments de réponse aux difficultés qu'ils peuvent rencontrer dans l'exercice de leurs droits. Enfin, de nombreux points de contacts sont présents

notamment le réseau d'Euro Info Centres qui assure une fonction de relais d'information au plus proche des entreprises.

Ces sources d'information remportent un succès certain et sont appréciées des citoyens et des entreprises qui les connaissent et les utilisent. Cependant, la notoriété de ces moyens reste trop faible. Jusqu'ici, seules des actions de communication ponctuelles ont été menées. Elles ont certes donné de bons résultats en terme de pénétration et contribué à une meilleure compréhension de la législation communautaire,

mais de telles opérations médiatiques isolées restent insuffisamment porteuses sur le long terme.

De récentes études qualitatives ont d'ailleurs démontré que des efforts de promotion accrue s'avéraient nécessaires et que la demande d'information sur les possibilités offertes par le Marché Intérieur était toujours croissante. Le nombre et la nature des appels reçus par le centre d'appel gratuit et le service d'orientation confirment ces résultats.

Face à cette demande d'information manifeste, à cette nécessité de communication et afin d'assurer son rôle de vulgarisation de la législation relative aux dossiers dont elle est responsable, la Direction générale Marché Intérieur va donc mettre en place une stratégie de promotion continue du "Dialogue avec les citoyens et les entreprises".

En faisant mieux connaître les facilités offertes par le Dialogue, il faut favoriser une utilisation plus systématique, plus naturelle de ces outils. Il s'agit de rapprocher les Européens des points de contact relatifs au Marché intérieur et de développer les réseaux d'information afin de générer une meilleure connaissance de ce secteur. Ces objectifs s'inscrivent sur le long terme et nécessitent une promotion très proche des citoyens.

Pour ce faire, une mobilisation de tous les acteurs du Dialogue est essentielle et une forte implication des autorités nationales est requise. Le concept de partenariat Commission/Etats membres se trouve être la solution la plus adéquate pour assurer une promotion durable et effective. L'intérêt et la nécessité de travailler en étroite collaboration avec les quinze pays de l'Union ressortent du fait que les autorités nationales connaissent parfaitement les réseaux implantés sur leur territoire. Elles sont les seules à pouvoir assurer une promotion directe vers des publics cibles, elles sont les mieux placées pour atteindre les groupes d'individus isolés qui ont un accès moins aisé à l'information.

Cette base stratégique a été récemment proposée aux Etats membres. Tous ont approuvé tant l'initiative que les objectifs et le concept de ce projet. La Commission va maintenant organiser une consultation afin de déterminer conjointement avec les quinze Etats membres la forme que pourra prendre cette promotion continue du "Dialogue avec les citoyens et les entreprises" et les moyens qui pourront être développés. Un premier projet présentant les grandes lignes de cette stratégie leur sera présenté au mois de juin.

"Dialogue with Citizens": improved website

Via this central entry point citizens can access, with a mouse click, a wealth of information on their rights and opportunities in the Internal Market. Emphasis is given to the accessibility for Citizens to various redress mechanisms for the enforcement of their rights.

"Dialog mit Bürgern": verbesserte Web-Seite

Über diese zentrale Adresse können Bürger per Mausclick auf viele Informationen über ihre Rechte und Möglichkeiten im Binnenmarkt zugreifen. Dabei liegt der Schwerpunkt darauf, daß sie leicht Zugang zu Rechtsmitteln erhalten, mit denen sie ihre Rechte durchsetzen können.

"Dialogue avec les citoyens": un site amélioré

D'un seul clic, le citoyen européen peut accéder à une foule d'information sur ses droits et opportunités dans le Marché unique. Dans ce site amélioré, un accent particulier est mis sur les différents mécanismes de recours permettant une meilleure application des droits du citoyen.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Yves Moulin
MARKT A-4
TEL: (+32 2) 296 16 89
FAX: (+32 2) 295 43 51
Markt-A4@cec.eu.int

<http://europa.eu.int/citizens>

Progress Report on Pending Proposals

Voir article dans	Principales propositions pendantes (DG Marché intérieur)	Adoption Commission	Avis PE	Autres Avis	Position Com.Conseil	PE 2e lecture	Comité conciliat.	Adoption
SMN 17	Prop. Règlement: dessins et modèles communautaires COM/1993/342 modif. COM/1999/310	3.12.1993 21.6.1999		CES: 22.2.1995 CES: 6.7.1994 CJCE: 15.11.1994				
SMN 5	Prop. Décision.: adhésion de la Communauté au protocole sur l'enregistrement international des marques (Madrid) COM/1996/367	22.7.1996	16.5.1997 JO C 167/1997	CES: 29.1.1997 JO C 89/1997				
SMN 5	Prop. Règlement modifiant le Règlement (CE) n° 40/94: marque communautaire COM/1996/372	24.7.1996	16.5.1997 JO C 167/1997	CES: 29.1.1997 JO C 89/1997				
SMN 12	Prop. Directive: droit de suite (harmonisation des législations nationales) COM/1996/97 modif. COM/1998/78	25.4.1996 12.3.1998	9.4.1997 JO C 132/1997	CES: 18.12.1996 JO C 75/1997	attendue début juin 2000			
SMN 10 SMN 17	Prop. 13e Directive: offres publiques d'acquisition COM/1995/655 modif. COM/1997/565	7.2.1996 10.11.1997	26.6.1997 JO C 222/1997	CES: 11.7.1996 JO C 295/1996				
SMN 10 SMN 15 SMN 17	Prop. Directive modifiant les Directives 73/239/CEE et 92/49/CE: responsabilité civile et indemnisation des victimes COM/1997/510 modif. COM/1999/147	10.10.1997 31.3.1999	16.7.1998 JO C 292/1998	CES: 25.3.1998 JO C 157/1998	21.5.1999 JO C 232/1999	15.12.1999	09.03.2000	
	Prop. Directive modifiant les Directives 89/48/CEE et 92/51/CEE: reconnaissance des diplômes COM/1997/638	2.12.1997	2.7.1998 JO C 226/1998	CES: 27.5.1998 JO C 235/1998				
SMN 10 SMN 17	Prop. Directive: harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information COM/1997/628 modif. COM/1999/250	10.12.1997 21.5.1999	10.2.1999 JO C 150/1999	CES: 9.9.1998 JO C 407/1998				
SMN 18	Prop. Directive: protection des inventions par le modèle d'utilité COM/1997/691 modif. COM/1999/309	12.12.1997 25.6.1999	12.3.1999 JO C 175/1999	CES: 27.5.1998 JO C 235/1998				
SMN 10	Prop. Directive: accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice COM/1997/706 (Codification)	15.12.1997		CES: 25.3.1998 JO C 157/1998				
SMN 14	Prop. Directive modifiant la Directive 85/611/CEE: organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) COM/1998/449	17.7.1998	17.02.2000	CES: 24.2.1999 JO C 116/1999				
SMN 14	Prop. Directive modifiant la Directive 85/611/CEE: sociétés de gestion et prospectus simplifiés (OPCVM) COM/1998/451	17.7.1998	17.02.2000	CES: 24.2.1999 JO C 116/1999				
SMN 14	Prop. Directive: institutions de monnaie électronique COM/1998/461/1	21.9.1998	15.4.1999	CES: 28.1.1999 JO C 101/1999				
SMN 14	Prop. Directive modifiant la Directive 77/780/CEE: accès à l'activité des établissements de crédits COM/1998/461/2	21.9.1998	15.4.1999	CES: 28.1.1999 JO C 101/1999				
SMN 15 SMN 18	Prop. de Dir. concernant la commercialisation à distance de services financiers auprès des consommateurs, et mod. les Dir. 97/7/CE et 98/27/CE (en étroite coopération avec la DG Santé et protection des consommateurs) COM/1998/468 , modif. COM/1999/385	14.10.1998 23.7.1999	5.5.1999 JO C 279/1999	CES: 20.4.1999				
SMN 14, 15 SMN 18, 21	Prop. Directive: aspects juridiques du commerce électronique COM/1998/586	18.11.1998 1.9.1999	6.5.1999	CES: 29.4.1999 JO C 169/1999				04.05.2000
SMN 16	Prop. Directive: conditions de détachement des travailleurs ressortissants d'un Etat tiers COM/1999/3/1	27.1.1999		CES: 26.5.1999 JO C 167/1999				
SMN 16	Prop. Directive: libre prestation de services frontaliers aux ressortissants d'un Etat tiers COM/1999/3/2	27.1.1999		CES: 26.5.1999 JO C 167/1999				
SMN 18	Prop. Directive modifiant la Directive 91/308/CEE: prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux COM/1999/352	14.7.1999						

SUBSCRIPTIONS / ABONNEMENTS

Single Market News is published five times per year.
It is available free of charge by returning the form to the following address:

Single Market News est publié cinq fois par an. Vous pouvez le recevoir gratuitement
en renvoyant le talon à l'adresse suivante:

Single Market News erscheint fünfmal jährlich. Für ein kostenfreies Abonnement senden Sie
bitte den Coupon an folgende Adresse:

Susanne Fischer
European Commission/Commission européenne/Europäische Kommission
Internal Market DG / DG Marché intérieur / GD Binnenmarkt
Unit / Unité / Referat A-4
Rue de la Loi 200 (C107 5/18)
B-1049 Bruxelles
Fax: +32 2 296 09 50 – E-mail: Markt-A4@cec.eu.int

ORGANISATION _____

ADDRESS/ADRESSE _____

PHONE/TELEPHONE/TELEFON _____

FAX _____

E-MAIL _____

SECTOR(S) OF ACTIVITY/SECTEUR(S) D'ACTIVITE/ARBEITSBEREICH(E) _____

CONTACT PERSON (name, first name, title)
PERSONNE DE CONTACT (nom, prénom, titre)
ANSPRECHPARTNER (Name, Vorname, Titel)

SMN 21

For further information / Pour plus d'informations / Weitere Informationen:

http://europa.eu.int/comm/internal_market

Dialogue with Citizens / Dialogue avec les citoyens / Dialog mit Bürgern:

<http://europa.eu.int/citizens>

Dialogue with Business / Dialogue avec les entreprises / Dialog mit Unternehmen:

<http://europa.eu.int/business>

Single Market
news

Editeur responsable:

Suzanne Jessel
Commission européenne
DG Marché intérieur
Unité A-4
200, Rue de la Loi
B-1049 Bruxelles
Tél.: (+32 2)296 22 94
Fax: (+32 2)296 09 50

Rédaction:

Mireille Andries
Tél.: (+32 2)296 73 11
Fax: (+32 2)296 09 50

Martin Heller

Tél.: (+32 2)299 47 27
Fax: (+32 2)296 09 50

Abonnements:

Susanne Fischer
Fax: (+32 2)296 09 50

Imprimerie:

die Keure - Brugge

Publication gratuite

Périodique 5 fois / an
Bureau de dépôt
8000 Brugge I

Reproduction is authorised, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.

Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

Nachdruck, ausgenommen zu kommerziellen Zwecken, mit Quellenangabe gestattet.

The contract for the design, printing and distribution of Single Market News was subject to competitive procurement procedures in line with EC Directives to ensure value for money.